



ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОРТЕЗ СПИНЫ



**РЪКОВОДСТВО
ОРТЕЗА ЗА ГРЪБ**



**KORISNIČKE UPUTE
ORTOZA ZA KRALJEŽNICU LSO**



**UŽIVATEĽSKÝ MANUÁL
ZÁDOVÁ ORTÉZA**



**BRUGSANVISNING
RYGORTOSE**



**KASUTUSJUHEND
SELJAORTOOS**



**LÁMHLEABHAR ÚSÁÍDEORA
TEANNTÁN DROMA**



**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
NUGAROS ĮTVARAS**



**HANDLEIDING
RUG ORTHOSE**



**POUŽÍVATĽSKÁ PRÍRUČKA
ORTÉZA CHRBTÁ**



**NAVODILA ZA UPORABO
HRBTNE ORTOZE**



**BRUKSANVISNING
RYGGORTOS**



**HASZNÁLATI UTASÍTÁS
TARTÁSJAVÍTÓ HÁTPÁNT**



**MANUALE UTENTE
BUSTO ORTOPEDICO**



**MANUAL DE UTILIZARE
ORTEZA SPATE**



**LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA
MUGURAS ORTOZE**



**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΠΛΑΤΗΣ**



دليل الاستخدام
دعامة الظهر

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / ПРОИЗВОДИТЕЛ / PROIZVODAČ /
VÝROBCE / FABRIKANT / TOOTJA / DÉANTÓIR / GAMINTOJAS /
FABRIKANT / VÝROBCA / PROIZVAJALEC / TILLVERKARE /
GYÁRTÓ / PRODUTTORE / PRODUCÁTOR / RAŽOTÁJS /

КАТАСКЕУАСТН:



REH4MAT Sp. z o.o.
35-301 Rzeszów
ul. Zenitowa 5A, POLAND

Mailing address

ul. Truskawkowa 17, Widna Góra,
37-500 Jarosław, POLAND
tel. +48 16 621 42 20 wew. 3
tel. +48 16 621 41 35 wew. 3
fax: +48 16 621 42 13
e-mail: biuro@reh4mat.com, export@reh4mat.com
www.reh4mat.com, www.probrates.com

Wytwarzca posiada certyfikowany System Zarządzania Jakością zgodny
z ISO 13485.

The manufacturer holds the ISO 13485 international Quality
Management System certificate.



МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ / МЕДИЦИНСКО ИЗДЕЛИЕ / MEDICINSKI
PROIZVOD / ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK / MEDICINSK VARE /
MEDITSINISEADE / TÁIRGE LEIGHIS / MEDICINOS PRIEMONĖ /
MEDISCH APPARAAT / ZDRAVOTNÍCKA POMÔCKA / MEDICINSKI
PRIPOMOČEK / MEDICINTEKNISK PRODUKT / EGÉSZSÉGÜGYI
TERMÉK / PRODOTTO MEDICO / DISPOZITIV MEDICAL /
MEDICINISKĀS IZSTRĀDĀJUMS / IAPTRKO PROIÖON

UMDNS 17909

Дата последней актуализации / Дата на обновление на
ръководство / Datum zadnje dopune korisničkih uputa / Datum
aktualizace manuálu / Dato for seneste ajourføring af brugsanvisningen /

Kasutusjuhendi uuendamise kuupäev / Dáta athbhreithní an
lámhleabhair / Instrukcia atnaujinta / De laatste datum van de
gebruikershandleiding / Dátum aktualizácie používateľskej príručky /
Datum posodobitve uporabniškega priročnika / Uppdateringensdatum /
Az utasítás frissítésének dátuma / Data di revisione del manuale / Data
actualizării manualului de utilizare / Rokasgrāmatas pārskaitīšanas datums
/ Ημερομηνία αναθέωρησης του εγχειρίου:

03.01.2024

Символ инструкции / Символ на ръководство / Símbol korisničkých
uputa / Symboly uživatelského manuálu / Sprodugdave / Kasutusjuhendi
súmbol / siombail an lámhleabhair / Instrukcijos simbolis / Symbol van
de gebruikershandleiding / Symbol užívateľskej príručky / Simboli
uporabniških navodil / Symbol / Az utasítás jelzése / Simbolo del manuale
/ Simbolul manualului de utilizare / Rokasgrāmata izmantotie simboli /
Σύμβολο εγχειρίου:

10/U/L/7

RU РУССКИЙ



О любом серьезном инциденте, связанным с продуктом, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства в котором проживает пользователь или пациент.

Необходимо следовать СПОСОБУ НОШЕНИЯ, который прилагается к изделию.

Список всех запасных частей для выбранного продукта доступен для загрузки на сайте www.reh4mat.com.



Подтверждение соответствия продукта основным
требованиям норм ЕС.



Производитель



Дата производства



Пожалуйста, прочтите инструкцию перед



ВНИМАНИЕ



Беречь от солнечного света



Относительная влажность при хранении



Ограничение температуры хранения



Хранить в сухом месте



Упаковка пригодна для вторичной переработки.



Медицинское изделие



номер партии



Номер в каталоге



Упаковка пригодна для вторичной переработки.



Знак «Польский Капитал» подчеркивает местность
происхождения продукта.



Продукт без химикатов



Продукт рекомендован специалистами



Благоприятный для кожи продукт



Инновационный продукт



максимальный эффект в минимальном продукте



Экологический продукт



Гипоаллергенный продукт



Прочный продукт



Продукт быстрого медицинского снабжения

Ортез Reh4Mat это современные и инновационные изделия, изготовлены очень старательно из материалов самого лучшего качества. Нашей главной целью является удовлетворенность пациентов. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с продавцом или непосредственно с работником фирмы Reh4Mat по электронной почте, по адресу: export@reh4mat.com.

ПОКАЗАНИЯ:

Ортез спины предназначен для поддержания правильной осанки тела и стабилизации суставов пояса верхних конечностей.

КОНСЕРВАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ:

- Чистку продукта следует проводить систематически, не реже одного раза в месяц или чаще, если необходимо, в соответствии с рекомендациями производителя, обеспечивая ему надлежащее состояние.
- Перед каждым использованием продукт следует тщательно проверять на целостность, отсутствие трещин, трещин, деформаций, а также на то, что все движущиеся части (если есть) полностью перемещаются и не заедают.
- если изделие было в контакте с водой, удалить ее с помощью инструментов, перед стиркой изделия следует снять.
- Стирать вручную в теплой воде с мылом в температуре 30 °C.
- Использовать после полного высыхания.
- Не мыть и сушить диск, не гладить, не обрабатывать хлоркой, не применять химическую обработку, не отжимать в центрифуге.
- Изделие следует хранить в чистом и сухом помещении.
- Хранить в сухом месте, где подвергаться воздействию источников высокой температуры, сушить вдали от источников тепла.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Не использовать изделие без консультации с лечащим врачом или терапевтом.
- Не использовать изделие не подходящего размера. Только правильно подобранный размер в соответствии с таблицей размеров, указанной на упаковке продукта и в информационных материалах производителя, гарантирует эффективность и безопасность.
- Не следует давать детям и лицам с ограниченным сознанием без присмотра опекуна.
- Особенно следует проанализировать правильность применения ортеза у детей, больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями ощущения.
- Особенно следует проанализировать правильность применения ортеза у детей, больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями ощущения. Кожный покров в местах прилегания ортеза должен быть чистым (непосредственно перед использованием ортезом), не применять мази, кремы, лекарственные компрессы).
- В случае сопутствующих варикозных заболеваний, воспаления глубоких вен в прошлом, отеков нижних или верхних конечностей, применение ортеза возможно исключительно после консультации у лечащего врача.
- Не следует использовать изделие не по назначению.
- Не следует использовать, если он деформирован или поврежден.
- Не следует Приминать попытки самостоятельного отремонтировать изделие. Самостоятельный вмешательство в конструкцию продукта может нанести вред здоровью и здоровью других пользователей.
- Не следует Использовать аксессуары, не рекомендованные производителем.
- Не использовать изделие возле открытого огня или на горячей поверхности. Это может серьезно травмировать пользователя и привести к серьезному ущербу для здоровья.
- Одевать ортез на ночь можно только по рекомендации лечащего врача.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимание!** Настоящая инструкция содержит основные сведения, необходимые для правильной и безопасной эксплуатации изделия, способа очистки и ухода.
- Внимание!** Перед использованием изделия пользователь обязан ознакомиться с настоящей инструкцией. Соблюдение данной инструкции обеспечивает правильное использование изделия, а также продлит его срок службы. В случае сомнений следует проконсультироваться с врачом или физиотерапевтом.
- Внимание!** Применение изделия не согласно указаний в инструкции грозит серьезными осложнениями.
- Внимание!** Она должна храниться в легко доступном месте.
- Внимание!** Каждый раз перед использованием изделием, следует проверить его целостность и правильность. В случае обнаружения повреждений необходимо проконтролировать его применение и отправить его на адрес производителя. Только неповрежденное изделие и его правильное использование гарантируют надлежащее функционирование изделия.
- Внимание!** Производитель несет ответственность только за скрытые дефекты или повреждения, возникшие при правильном использовании в результате производственного дефекта.
- Внимание!** Производитель несет ответственность за надлежащее функционирование изделия только в том случае, если оно приобретено у официального дистрибутора или в специализированном магазине.
- Внимание!** Боль всегда является предвестником. В случае длительных или усиливающихся болевых ощущений, необходимо обратиться к лечащему врачу или реабилитанту.
- Внимание!** Ортез может использоваться исключительно один пациент в один раз.
- Внимание!** Ортез следует использовать согласно указаниям врача или реабилитанта.
- Перед первым использованием убедитесь, что размер продукта правильно выбран в соответствии с таблицей размеров. Ортез правильно функционирует при условии выбора соответственного размера. Неправильный подбор размера снижает эффективность терапии, может вызвать дискомфорт и привести к возникновению неправильной позиции тела во время использования. Ортез Reh4Mat, должен подбирать лечащий врач, специализированный продавец или реабилитант.
- Особенно следует проанализировать правильность применения ортеза у детей, больных с расстройствами памяти, душевнобольных и пациентов с нарушениями ощущения.
- Кожный покров в местах прилегания ортеза должен быть чистым (непосредственно перед использованием ортезом), не применять мази, кремы, лекарственные компрессы). Необходимо систематически проверять состояние кожного покрова; в случае появления каких-либо кожных изменений в местах прилегания ортеза, обязательно обратиться к лечащему врачу.
- Длительное применение ортеза может привести к ограничению активных и пассивных движений суставов. Если же противопоказано, рекомендуется непрерывное выполнение пассивных упражнений. Упражнения подбираются магистром или техником-реабилитантом индивидуально для каждого пациента по назначению лечащего врача.
- В случае сопутствующих варикозных заболеваний, воспаления глубоких вен в прошлом, отеков нижних или верхних конечностей, применение ортеза возможно исключительно после консультации у лечащего врача.
- Перед использованием изделия удалите всю упаковку (бумагу, пластик), отрезаемые вспомогательные материалы и бирки.
- Не следует Использовать изделие не по назначению.
- Не следует Использовать изделие неправильного размера.
- Не следует Давать детям и лицам с ограниченным сознанием без присмотра опекуна.
- Не следует Приминать попытки самостоятельного отремонтировать изделие.
- Не следует Собирать самостоятельно вносить какие-либо изменения в конструкцию изделия.
- Не следует Использовать аксессуары, не рекомендованные производителем.
- Не следует Использовать изделие не по назначению.

Описание на продукт Тази ортеза е отлично решение за ефективна терапия в случаи на травма или друго състояние. Продуктите на Reh4Mat за високо ценени и препоръчани от редица специалисти (лекари, физиотерапевти) и пациенти. Нашите продукти се произвеждат в Полша и са направени от висококачествени материали. Ако имате допълнителни въпроси можете да се свържете с нас.

ИНДИКАЦИИ:

Ортезата за гръб поддържа пациента в правилна позиция и стабилизира ставите на раменния пояс.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

- Продуктът трябва да бъде поддържан чист според препоръките на производителя.
- Почиствате продукта систематично, поне всеки месец или по-често ако се налага, според инструкциите и препоръките от производителя, като се уверите, че продукта е в добро състояние.
- Преди всяка употреба, продуктът трябва да се проверява внимателно за нарушения на целостта, покритията, деформации и дали всички движещи елементи (ако има такива) са движат в пълният си обем.
- Измивайте на ръка с топла салунена вода при температура от 30 градуса.
- Използвайте продукта само когато е напълно изсъхнат.
- Не глаждате, не използвайте хлорин, не носете на химическо чистене, не сушете в сушилня.
- Съхранявайте в сухо и чисто помещение.
- Пазете от влага, високи температури, директна слънчева светлина, изувавайте от източници на топлина.

КОНТРАИНДИКАЦИИ

- Продуктът трябва да бъде използван според препоръките на лекар или физиотерапевт.
- Не използвайте продукта ако размерът му не е подходящ. Използвайте само препоръките на производителя и информацията за материалите, гарантита и инструкциите за безопасност.
- При деца с психични разстройства не използвайте продукта без контрола на насторник/придружител.
- Не използвайте продукта при пациенти с увреди на суперфициална или дълбока чувствителност без наблюдение от насторник.
- Кожният участък, върху който ще се поставя продукта трябва да бъде добре почистван. Следете състоянието на кожата, в случаи на образуване на лезии се свържете с лекар.
- В случаи на разширени вени, дълбока венозна тромбоза и отоци се посъветвайте с лекар преди употребата на ортеза.
- Използвайте продукта според предназначението му.
- Не използвайте продукта при съмнение за повреда или деформация.
- Не се опитвайте да сървишите продукта самостоятелно. Промяната на дизайна на продукта може да доведе до неговата повреда или да има последствия за здравето на използвателя.
- Не използвайте аксесоари които не са препоръчани от производителя.
- Не използвайте продукта в близост до плъмници или горещи повърхности. Това може да причини сериозни увреди на потребителя и неговото здраве.
- Употребата на ортезата през нощта трябва да бъде извършвана само след лекарско предписание.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Внимание!** Това ръководство съдържа основна информация необходима за правилната и безопасната употреба и поддръжка на продукта.
- Внимание!** Преди да използвате продукта, прочетете внимателно ръководството за употреба. Ставането на инструкциите за употреба осигурява безопасността и ефективността на продукта. Ако имате въпроси, моля консултирайте се със специалист.
- Внимание!** Непазване на инструкциите за употреба могат да доведат до сериозни усложнения.
- Внимание!** Запазете инструкциите за бъдещи справки.
- Внимание!** Проверете състоянието на продукта. Ако той е повреден, прекратете употребата му и се свържете с производителя. Само употребата на изправен продукт в съответствие с ръководството, могат да гарантират неговата безопасна и правилна работа.
- Внимание!** Производителя не носи отговорност за скрити дефекти на продуктите или за механични травми върху тях случили се в следствие на нормална употреба.
- Внимание!** Производителя носи отговорност за неговата ефективност и безопасност само в случаи, че продукта е закупен от оторизиран представител.
- Внимание!** Болката винаги е знак за предупреждение. Ако болката си остава същата или се увеличава, трябва да се консултирате с лекар или физиотерапевт.
- Внимание!** За индивидуална употреба.
- Внимание!** Продуктът трябва да бъде използван според препоръките на лекар и физиотерапевт.
- Преди първоначална употреба, проверете размера на продукта. Правилният размер гарантира безопасна и ефективна употреба. Грешният размер може да намали ефективността от терапията, да увеличи дискомфорта и грешно да позиционира поплавката. Правилната употреба и размер се препоръчва от вашият лекар или физиотерапевтът.
- При деца с психични разстройства не използвайте продукта без контрола на насторник/придружител.
- Кожният участък, върху който ще се поставя продукта трябва да бъде добре почистван. Следете състоянието на кожата, в случаи на образуване на лезии се свържете с лекар.
- В случаи на разширени вени, дълбока венозна тромбоза и отоци се посъветвайте с лекар преди употребата на ортеза.
- Преди употреба премахнете опаковката и други аксесоари като документи, етикети и др.
- Не използвайте продукта според предназначението му.
- При деца с психични разстройства не използвайте продукта без контрола на насторник/придружител.
- Не използвайте продукта за сървизиране на повреда или деформация.
- Не се опитвайте да сървишите продукта самостоятелно.
- Не използвайте аксесоари които не са препоръчани от производителя.

!

О любом серьезном инциденте, связанном с устройством, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства, в котором проживает пользователь или пациент.

Необходимо следовать СПОСОБУ НОШЕНИЯ, который прилагается к изделию.

Список всех запасных частей для выбранного продукта доступен для загрузки на сайте www.reh4mat.com.



Подтверждение соответствия продукта основным требованиям норм ЕС.



Производитель



Дата на производство



Пожалуйста, прочтите инструкцию перед использованием



ВНИМАНИЕ



Беречь от солнечного света



Относительная влажность при хранении



Ограничение температуры хранения



Хранить в сухом месте



Упаковка пригодна для вторичной переработки.



Медицинское изделие



номер партии



Номер в каталоге



Упаковку выбросить в мусорное ведро.



Знак «Польский Капитал» подчеркивает местность происхождения продукта.



Продукт без химикатов



Продукт рекомендован специалистами



Благоприятный для кожи продукт



Иновационный продукт



максимальный эффект в минимальном продукте



Экологический продукт



Гипоаллергенный продукт



Прочный продукт



Продукт быстрого медицинского снабжения

Ortza je odlično rješenje za uspješnu terapiju nakon ozljede ili drugog stanja. Reh4Mat proizvodi ciljenjeni su preporučuju i stručnjaci (liječnici, fizioterapeuti) i pacijenti. Naši su proizvodi proizvedeni u Poljskoj od visokokvalitetnih materijala. Ukoliko imate dodatnih pitanja, budite slobodni kontaktirati nas: export@reh4mat.com

ИНДИКАЦИЈЕ:

LSO ortza za kralježnicu pomaze u zadržavanju pravilne posture i stabilizira zglobove ramenog obruba.

ZBRINJAVANJE I ODRŽAVANJE

- Proizvod je preporučeno skladiti u čistom i suhom prostoru i koristiti prema uputama proizvođača.
- Proizvod čistite redovito, barem jednom mjesечно (ili više ako je istim postoji potreba). Preporuka je proizvođača da se pazi na stanje proizvoda.
- Ako na rukama postaje lateralne uladje ili zglobovi koji je moguće skinuti bez alata prije pranja/cišćenja proizvoda, potrebno ih je skunuti prije pranja.
- Prati na ruke u toploj vodi na temperaturu do 30°C.
- Sušite pažljivo, a možete ju koristiti tek kada se potpuno osuši.
- Ne smije se peglati, klorirati niti sušiti u sušilici.
- Skladišti u suhom i čistom mjestu.
- Zaštiti od vlagi, visoke temperature, sunčeve svjetlosti.

KONTRAINDIKACIJE

- Proizvod je potrebno koristiti prema uputama liječnika ili fizioterapeuta.
- Proizvod se ne smije koristiti u pogrešnoj veličini. Samo ispravna veličina, usuglašena s tablicom veličina (čije se mjeru nalaze na pakiranju proizvoda) te informacije proizvođača o materijalu garantiraju efektivnost i sigurnost prilikom korištenja proizvoda.
- Proizvod ne smiju koristiti dječji ili odrasli sa potiskećima u razvoju bez prisutnosti roditelja ili skrbnika.
- Proizvod ne smiju koristiti osobu s poremećajem površinskog ili dubinskog osjeta bez prisutnosti roditelja ili skrbnika.
- Koža mora biti suha na mjestu gdje se proizvod primjenjuje. Kontrolirajte stanje kože te ukoliko se pojave ležje, potrebno je potražiti savjet liječnika.
- U slučaju postojanja varikozne vene, duboke veneske tromboze ili edema korištenje ortoze je dozvoljeno samo po preporuci liječnika.
- Ne koristite proizvod protivno uputama za korištenje.
- Ne koristite proizvod u slučaju oštećenja ili promjene oblike.
- Ne pokušavajte popravljati proizvod samostalno. Samostalno upitivanje u dizajn i strukturu proizvoda može rezultirati trajnim oštećenjem ili može biti opasno po korisnikovo zdravlje.
- Ne koristite dodatke koji nisu propisani od strane proizvođača.
- Ne koristite proizvod u blizini plamenja ili vrucne površine. Moglo bi doći do ozbiljnih ozljeda korisnika.
- Korištenje ortoze tokom noći trebalo bi biti propisano od strane liječnika

ПРАВИЛА СИГУРНОСТИ

- Upozorenje! Ovaj priručnik sastoji se od osnovnih informacija potrebnih za ispravnu i sigurnu korištenje proizvoda, održavanje i čišćenje.
- Upozorenje! Prije korištenja proizvoda, pažljivo pročitajte priručnik. Slijedeći upute koje se nalaze u priručniku garantirana je sigurnosti i učinkovitost proizvoda.Ukoliko imate kakvih pitanja, kontaktirajte pružatelja zdravstvene njegi.
- Upozorenje! Korištenje proizvoda protivno korištenim uputama može doći do ozbiljnih problema.
- Upozorenje! Spremite priručnik za buduće korištenje.
- Upozorenje! Provjerite je li proizvod oštećen, prekinite korištenje i kontaktirajte proizvođača. Samo predmet koji nije oštećen i ima pravolagano jamstvo je proizvod siguran za korištenje.
- Upozorenje! Proizvod je odgovoran za skrivena oštećenja proizvoda ili za mehaničke nedostatke koji se pojavljuju prilikom korištenja proizvoda.
- Upozorenje! Proizvod je odgovoran za učinkovitost i sigurnost proizvoda, ali samo ukoliko je kupljen pod oklaštenjem prodavača.
- Upozorenje! Bol je uvijek znak za zabrinutost. Ako se bol pojačava ili je konstantan, prepričajte se kontaktirati fizioterapeutu ili liječnika.
- Upozorenje! Koristiti proizvod samo na jednom pacijentu.
- Upozorenje! Proizvod je potrebno je koristiti prema uputama i preporukama liječnika ili fizioterapeuta.
- Upozorenje! Pravilno korištenje proizvoda omogućuje učinkovitost terapije, a povećava razinu neugodnosti te pogrešnog korištenja. Pravilno korištenje ortoze prema dijagnozi određuju fizioterapeuti ili liječnici.
- Proizvod ne smiju koristiti dječji ili odrasli sa potiskećima u razvoju bez prisutnosti roditelja ili skrbnika. Proizvod ne smiju koristiti osobu s poremećajem površinskog ili dubinskog osjeta bez prisutnosti roditelja ili skrbnika.
- Koža mora biti suha na mjestu gdje se proizvod primjenjuje. Kontrolirajte stanje kože te ukoliko se pojave ležje, potrebno je potražiti savjet liječnika.
- U slučaju postojanja varikozne vene, duboke veneske tromboze ili edema korištenje ortoze je dozvoljeno samo po preporuci liječnika.
- Prije korištenja proizvoda, skinite pakiranje i dodatke kao što su papiri, kartice ili etikete s podacima proizvoda.
- Prije korištenja proizvoda, skinite pakiranje i dodatke kao što su papiri, kartice ili etikete s podacima proizvoda.
- Ne koristite proizvod protivno uputama za korištenje.
- Proizvod se ne smije koristiti u pogrešnoj veličini.
- Ne koristite proizvod u slučaju oštećenja ili promjene oblike.
- Ne pokušavajte popravljati proizvod samostalno.
- Ne koristite dodatke koji nisu propisani od strane proizvođača.



Ozbiljne posljedice korištenja ili nedostaci proizvoda trebali bi biti privlačeni proizvođaču i ovlaštenom prodavaču.

Molimo da slijedite upute za postavljanje koje se nalaze na proizvodu.

Lista dostupnih rezervnih dijelova nazali se na www.reh4mat.com za svaki pojedini proizvod.



Deklaracija da proizvod zadovoljava sve neophodne potrebe.



Proizvođač



Datum proizvodnje



Molimo pročitajte upute prije korištenja



Upozorenje!



Zaštite od sunčeve svjetlosti



Skladišti na relativno vlažnom mjestu



Skladišti na mjestu ograničene temperature



Skladišti na suhom mjestu



Упаковка Pakiranje proizvoda može se reciklirati



Medicinski proizvod



Lota broj



Kataloški broj



Pakiranje je potrebno baciti u za to predviđeno mjesto.



Znak „Polish Capital“ naglašava lokalitet proizvoda.



Proizvod oslobođen kemijskih utjecaja



Proizvod preporučuju specijalisti



Proizvod nije štetan za korištenje na koži



Inovacija



Manja veličina, veća učinkovitost proizvoda



Ekološki osvješten proizvod



Hipoalergeni proizvod



Izdržljiv proizvod



Proizvod namijenjen za korištenje u odjelima Hitne pomoći

Ortézy jsou perfektně řešeni pro efektivní léčbu v případě poranění či jiných stavů. Reh4Mat výrobky jsou oceňovány a doporučeny specialisty (lékaři, fyzioterapeuti) a pacienty. Naše výrobky jsou vyrobeny v Polsku, z vysoko kvalitních materiálů. V případě jakýchkoliv dotazů nás neváhejte kontaktovat: export@reh4mat.com.

INDIKACE:

Zádová ortéza udržuje pacientovo správné držení těla a stabilizuje klouby ramenního pláteče.

PĚČE A ÚDRŽBA

- Výrobek může být udržován v čistotě a používán dle doporučení výrobce.
- Výrobek čistěte systematicky, nejméně jednou za měsíc nebo častěji, je-li to nezbytné, v souladu s doporučenými výrobce, aby bylo zajištěno udržení výrobku v dobrém stavu.
- Pokud výrobek obsahuje postranní tlaky nebo pelety, které je možno demontovat bez použití náčiní, odstraňte je před praním.
- Perte v ruce v teplé vodě s mydlem při teplotě 30°C.
- Použijte až po celkovém vyschnutí.
- Váleček nepepte, nezehleťte, neblebíte, nečistiťte chemicky, nesušte v sušičce.
- Udržujte v suchu a čistotě.
- Chraňte před vlhkem, extrémní teplotou, slunečním světlem, sušte mimo tepelné zdroje.

KONTRAINDIKACE

- Výrobek používejte pouze podle doporučení lékaře či fyzioterapeuta.
- Nepoužívejte výrobek nesprávně velikost. Pouze správně zvolená velikost, shodná s tabulkou velikosti, dostupnou na obalu výrobku a v informačních materiálech výrobce, zaručuje efektivitu a bezpečnost.
- Nepoužívejte výrobek, u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
- Nepoužívejte výrobek u pacientů s poruchami povrchového a hlubokého čti bez dozoru opatrovníka.
- Neaplikujte výrobek na neocíšenou pokožku. Kontrolujte stav pokožky. V případě výskytu kožních lží je nezbytné kontaktovat lékaře.
- V případě varikozních žil, hluboké žilní trombozy či otoku je používání ortézy povolené pouze po konzultaci s lékařem.
- Nepoužívejte výrobek způsobem, pro který není určen.
- Nepoužívejte výrobek v případě jeho poškození nebo tvárové deformace.
- Nepokoušejte se tento výrobek sami opravovat.
- Neodborně zásahy do konstrukce výrobku mohou mít za následek trvalé poškození zdraví uživatele.
- Nepoužívejte výrobek v případě, že není doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti otevřeného ohně nebo horlkých povrchů. To by mohlo mít za následek vzhledně poranění uživatele a vzhledně poškození zdraví.
- Používání ortéz v noci je možné pouze po předchozí konzultaci s lékařem nebo terapeutem.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Pozor!** Tento manuál obsahuje základní informace nezbytné pro správné a bezpečné používání výrobku, údržbu a čištění.
- Pozor!** Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento manuál. Následující pokyny obsažené v manuálu poskytují bezpečnost a efektivitu výrobku. Pokud máte nějaké dotazy, prosíme, konsultujte vašeho poskytovatele zdravotních služeb.
- Pozor!** Používání výrobku neshodné s tímto manuálem může mít za následek vážné komplikace.
- Pozor!** Tento manuál si pečlivě uschovejte.
- Pozor!** Před každým použitím zkонтrolujte stav výrobku. Pokud je výrobek poškozen, přerušte jeho používání a kontaktujte výrobce. Pouze nepoškozené výrobky a správně používané zaručují správné a bezpečné fungování.
- Pozor!** Výrobce odpovídá pouze za skryté vadu nebo poškození vzniklé během pravidelného používání v důsledku výrobni vady.
- Pozor!** Výrobce odpovídá za správné fungování výrobku a jeho bezpečnost pouze v případě zakoupení výrobku u autorizovaného prodejce.
- Pozor!** Bolest je vždy varujícím priznámkem. Pokud bolest přetrává nebo se zvýší, je doporučeno konsultovat vašeho lékaře nebo fyzioterapeutu.
- Pozor!** Použíte pouze pro jednoho pacienta.
- Pozor!** Výrobek by měl být používán shodně s doporučením lékaře nebo fyzioterapeuta.
- Před prvním použitím zkonztroujte velikost výrobku. Pouze správná velikost zaručuje bezpečnost a efektivitu. Špatná velikost výrobku snižuje efekt léčby, může působit dyskomfort a špatně postavení. Výrobek musí být vybrán oseptujícím lékařem, specializovaným prodejem nebo fyzioterapeutem.
- Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
- Neaplikujte výrobek na neocíšenou pokožku. Kontrolujte stav pokožky. V případě výskytu kožních lží je nezbytné kontaktovat lékaře.
- V případě varikozních žil, hluboké žilní trombozy či otoku je používání ortézy povolené pouze po konzultaci s lékařem.
- Před použitím odstraněte obal a příslušenství jako papíry, krabice nebo nálepky.
- Nepoužívejte výrobek způsobem, pro který není určen.
- Nepoužívejte výrobek nesprávně velikost.
- Nepoužívejte výrobek u osob a dětí s mentálními poruchami bez dozoru opatrovníka.
- Nepoužívejte výrobek v případě jeho poškození nebo tvárové deformace.
- Nepokoušejte se tento výrobek sami opravovat.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.

!

Vážné příhody spojené s výrobkem musí být nahlášeny výrobci a kompetentním autoritám ve vaší zemi.

Prosíme postupujte podle INSTRUKCÍ dodaných s výrobkem.

Seznam dostupných náhradních dílů pro vybrané výrobky naleznete na www.reh4mat.com.

CE	Prohlášení, že výrobek splňuje základní požadavky.
	Výrobce.
	Datum výroby.
	Prosíme před použitím si přečtěte pokyny v manuálu.
	Pozor!
	Chraňte před sluncem.
10 % 80 %	Relativní vlhkost při skladování.
-20 °C 50 °C	Limitovaná teplota při skladování.
	Skladujte v suchu.
	Obal je recyklovatelný
	Zdravotnický prostředek
	Číslo šarže
	Katalogové číslo
	Obal by měl být hozen do koše
	Symbol polského hlavního města zdůrazňuje lokalitu
	Výrobek bez chemikálií
	Doporučeno specialisty.
	Přátelské k pokožce
	Innovativní výrobek
	Minimální přístroj, maximální efekt
	Ekologicky šetrný výrobek
	Hypoalergenní výrobek
	Odolný výrobek
	ER výrobek

Varer af mærket Reh4Mat er moderne og innovative produkter, som er fremstillet med passende omhu af materialer af højeste kvalitet. Vores produktion er til skæbne meget tilfredse patienter. I tilfælde af spørgsmål opfordrer vi til at kontakte forhandleren el. direkte medarbejderen i Reh4Mat pr. e-mail: export@reh4mat.com.

VARENS TILSIGTEDE FORMÅL:

En rygertose hjælper med at holde en korrekt kropsholdning og stabilisere skulderbælteleddene.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- Varen skal holdes perfekt ren og bruges efter anvisninger fra fabrikanten, som er anført i nærværende brugsanvisning.
- Produktet skal rengøres regelmæssigt, mindst én gang om måneden el. oftere, hvis det bliver nødvendigt, efter anvisninger fra fabrikanten, så det holdes i god stand.
- Hvis varen indeholder skinner el. beskyttelsessplinter, som let kan afmonteres, skal disse dele afmonteres inden vask påbegyndes.
- Håndvaskes i lunkent vand tilsat såbed ved en temperatur på 30°C.
- Skal skyldes grundigt. Beskyttelseskstabel skal være helt torrt før det kan tages i brug igen.
- Må ikke streges, klorbehandles, renses el. tørres i en tøretumbler.
- KVaren skal opbevares et rent og tørt sted, ej i en dry and clean zone.
- Beskyttes mod fugt, må ikke udsættes for ekstreme temperaturer, tørr væk fra varmekilder.

KONTRAINDIKATIONER:

- For at kunne bruge varen, skal du først rådføre dig med din behandlerende læge el. terapeut.
- Varen må ikke bruges i forkert størrelse. Den effektivitet og sikkerhed kan kun garanteres, hvis den vælges i en passende størrelse, der fremgår af størrelsesstabellen, som er anført på emballagen og i informationsmaterialet fra fabrikanten.
- Bruge personlig helsehjælpsproduktet, med reduceret bevidsthed el. psykiske sygdomme, må ikke bruge varen uden opsyn.
- Personer med forstyrrelser af den eksterceptive og den proprioceptuve sans må ikke bruge varen uden opsyn.
- Varen må ikke bruges på en uren hud. Hudens tilstand skal kontrolleres regelmæssigt under anvendelsen af produktet.
- Varen må ikke bruges af personer med hudaflesioner, koaguleringsforstyrrelser, hævelser og ørkneder på det sted, hvor den kommer i kontakt med huden, uden at vedkommende forudgående rådfører sig med den behandlerende læge el. terapeut.
- Varen må ikke bruges på en mæde, der strider imod formålet hermed.
- Do not use the product in case of damage or shape's deformation.
- Du må ikke selv forsøge at reparere varen el., foretage nogen som helst uautoriserede ændringer deri. Autoriseret modifiering af varens konstruktion kan medføre en varig sundhedsfare hos brugerne.
- Det er ikke tilladt at anvende tilbehør og løsninger, der frarådes af fabrikanten.
- Varen må ikke bruges i nærheden af enebil id. på en varm overflade. Det kan medføre alvorlige kvarstelser og udgøre en alvorlig sundhedsfare.
- Ortosen kan kun bruges om natten, hvis den behandlerende læge har anvist dette.

SIKKERHEDSREGLER

- Bemærk!** Nærværende brugsanvisning indeholder de grundlæggende oplysninger, som er nødvendige for at bruge varen korrekt og sikkerhedsmæssigt forsvarligt, samt vedligeholdelses- og rengøringsanvisninger.
- Bemærk! Inden varen tages i brug, skal nærværende brugsanvisning læses nøje igennem. Overholdelse af anvisningerne i nærværende brugsanvisning garanterer sikker brug af varen og forlænger dens anvendelsesperiode. Rådfør dig med din læge el. fygieterapeut i tvivlstilfælde.
- Bemærk! Anvendelse af varen i strid med anvisningerne, som er indeholdt i denne brugsanvisning, kan medføre alvorlige komplikationer.
- Bemærk! Nærværende brugsanvisning skal opbevares til tilgængeligt.
- Bemærk! For hver anvendelse skal varen kontrolleres for eventuelle synlige skader, revner, løse sørme, deformationer el. andre fejl, som kan udgøre en fare for brugeren under driften. Du skal straks holde op med at bruge varen og kontakte fabrikanten, hvis du har konstatreret nogen som helst skader herpå. Varens fejlfrie funktion kan kun garanteres, hvis den er intakt og anvendes korrekt.
- Bemærk! Fabrikanten har kun ansvaret for de skjulte fejl el. skader opstået ved korrekten anvendelse, dersyldes produktionfejl.
- Bemærk! Fabrikanten har kun ansvaret for varens fejlfrie drift, hvis den er købt hos en autoriseret forhandler el. specialbutikken.
- Bemærk! Smerte er altid en advarsel. Hvis smerten fortsætter el. tiltager i styrke, skal du kontakte din behandlerende læge el. fygieterapeut.
- Bemærk! Produktet må kun anvendes af en patient.
- Bemærk! Varen skal bruges efter anvisningerne fra lægen el. fygieterapeuten. Inden varen tages i bruk skal du tjekke hvordan du har valgt passende størrelse, der fremgår af størrelsesstabellen. Behandlingen er sikkerhed og effektivitet kan kun garanteres, hvis varen er valgt i passende størrelse. Anvendelse af varen i en orket storrelse reducerer behandlingseffektiviteten, kan give gener og føre til indstøglelse af en forkert kropsstilling under brugen heraf. Varens størrelse skal vælges af din behandlerende læge, en specialuddannet ekspertise el. en fygieterapeut.
- Børn, personer med hukommelsesproblemer med reduceret bevidsthed el. psykiske sygdomme må ikke bruge varen uden opsyn.
- Varen må ikke bruges på en uren hud. Hudens tilstand skal kontrolleres regelmæssigt under anvendelsen af produktet.
- Varen må ikke bruges af personer med hudaflesioner, koaguleringsforstyrrelser, hævelser og ørkneder på det sted, hvor den kommer i kontakt med huden, uden at vedkommende forudgående rådfører sig med den behandlerende læge el. terapeut.
- Inden ortosens tages i bruk skal en emballage (papireremballage, plastemballage), indsyede labels, som skal klippes af, og papmærker, ferner.
- Varen må ikke bruges på en mæde, der strider imod formålet hermed.
- Varen må ikke bruges i forkert størrelse.
- Personer med forstyrrelser af den eksterceptive og den proprioceptuve sans må ikke bruge varen uden opsyn.
- Varen må ikke bruges, hvis den er deformert el. beskadiget.
- Du må ikke selv forsøge at reparere varen el. foretage nogen som helst uautoriserede ændringer heri.
- Det er ikke tilladt at anvende tilbehør og løsninger, der frarådes af fabrikanten.

!

Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med varen skal anmeldes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren el. patienten har sin bopæl.

Følg instruksen: HVORDAN MAN TAGER ORTOSEN PÅ, som medfølger varen.

En oversigt af alle tilgængelige reservedele kan downloades fra hjemmesiden www.reh4mat.com (se den valgte vare).

	CE-mærket bekræfter, at varen lever op til de væsentlige krav
	Fabrikant
	Výrobni data
	Nærværende brugsanvisning skal læses inden varen tages i brug
	BEMÆRK
	Beskyttes mod solen
10 % 80 %	Relativ opbevaringsfugtighed
-20 °C 50 °C	Opbevaringstemperaturbegrensning
	Opbevares et tørt sted
	Emballagen kan genbruges
	Medicinsk vare
	Batchnummer
	Katalognummer
	Emballagen skal smides i skraldespanden
	Mærket „Den polske kapital“ understreger varens lokale karakter
	Kemikaliefriare
	Vare, som anbefales af fagfolk
	Hudvenlig vare
	Innovativ vare
	Minimum udstyr – maksimal effekt
	Økologisk vare
	Allergivenlig
	Holdbar vare
	Vare til redning i nødstilfælde

Tugiside on suurepärane tõhusa ravi lahendus vigastuse või teiste seisundite korral. Reh4Mat tooteid hindavad ja soovitavad spetsialistid (arstid, füsioterapeudid) ja patsientid. Meie tooteid toodetakse Pools ja need on valmistatud kvaliteetsetest materjalidest. Küsimuste korral võtke meiega jalut lugult ühendust: export@reh4mat.com.

NÄIDUSTUS:

Seljaortos säilitab patsiendi õige kehahoikku ja stabiliseerib olavöötme liigesed.

HOOLDUS

- Toode peab olema puhas ja seda peab kasutama vastavalt tootja soovitustele.
- Puhastage tooted süsteemiliselt, vähemalt üks kord kuus või igas kümnes päeva tagant vastavalt tootja soovitustele, tagades toote hoidmise heas korras.
- Kui tootel on külgeschmiid lahesed või keestad ja neid on võimalik ilma lahti võtta tööriistadeta, eemaldegne need enne pesemist.
- Peske käsitaja soojga ja veega seobigiga temperatuuril 30°C.
- Kasutage täiesti kuivana.
- Ärge trikige, töödelel klorooriga, ärge puhastage keemiliselt ega trummelkuivatage.
- Hoidke seda kuivas ja puitust kohas.
- Kaitseks seda niiskuse, äärmuslike temperatuuride, pääkesevalguse eest, kuivatage eemal soojusallikates.

VASTUNÄIDUSTUSED

- Toodet tuleb kasutada vastavalt arst või füsioterapeudi soovitustele.
- Ärge kasutage toodet vales suunuses.
- Efektiveuse ja ohutuse tagab ainult toote pakendil ja tootja infomaterjalidel saadaval olev õigesti paigaldatud suurus vastavalt suurustabelile.
- Ärge kasutage toodet vaimseid hääregi inimestel ja lastel ilma eestkostja kontrollita.
- Ärge kasutage toodet pindristi ja stigavate tunnetushäiretega patsientidel ilma eestkostja järelvalvata.
- Toote pealekandmise piirkonna nahk peab olema puhas. Kontrollige naha seisundit ja nahakahjustuse tekkinimisel on vaja pöördua arsti poolte.
- Veenilaiendite, süvaeenetroonboosi (DVT), turse korral võib ortoosi kasutada ainult arstiga kokkuleppel.
- Ärge kasutage toodet mitte eesmärgipäraselt.
- Ärge kasutage toodet kahjustuse või kuju deformeerumise korral.
- Ärge proovi seda toodet ise hooldada. Sõltumatu sekkumine toote disaini võib põhjustada kasutaja püsivat terveiskahjustust.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei soovita.
- Ärge kasutage toodet lahtise tule ega kuuma piinna lähepid. See võib tõsiselt vigastada kasutajat ja põhjustada tõsist terveiskahjustust.
- Õõsel kasutage ortoosi ainult siis, kui arst on selle määranud.

TURVANÖÜDED

- Tähelepanul. See juhend sisaldab põhiteavet, mis on vajalik toote õigeks ja ohutuks kasutamiseks, hoolduseks ja puhtastamiseks.
- Tähelepanul. Enne toote kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi. Jälgides juhendis sisalduvaid juhiseid tagavad toote ohutuse ja efektiivsuse. Küsimuste korral pöörduge palun oma hooldustöötaja poole.
- Tähelepanul! Toote mitte kasutamine vastavalt kasutusjuhendile võib põhjustada tõsiselt tõusust.
- Tähelepanul! Hoidke juhendit alles edaspidiseks kasutuseks.
- Tähelepanul! Kontrollige toote seisukorda. Kui toode on kahjustatud, katkestage kasutamine ja pöörduge tootja poole. Ainult kahjustamata toode ja nõuetekohane kasutamine tagab sellse õige ja ohutu töö.
- Tähelepanul! Tootja vastutab ainult toote varjutat defektide eest või mehaaniliste kahjustuste eest, mis tekkisid loomulikul viisil.
- Tähelepanul! Tootja vastutab toote efektiivsuse ja ohutuse eest ainult juhul, kui ostaste toote volitatud müüjat.
- Tähelepanul! Valu on alati hoitavate märk. Kui valu püsib või suureneb, on soovitatav konsulteerida oma arsti või füsioterapeudiga.
- Tähelepanul! Kasutamiseks on vaja arsti või füsioterapeudi soovitustele.
- Tähelepanul! Toodet tuleb kasutada vastavalt arst või füsioterapeudi soovitustele.
- Enne esmakordset kasutamist kontrollige toote suurust. Ainult hea suurus tagab ohutuse ja efektiivsuse. Vale toote suurus vähendab ravi mõju, suurendab kasutaja ebamugavust ja vähendab arsti poolte. Tugisideme õige kasutamine vastavalt arsti või füsioterapeuti soovitustele.
- Ärge kasutage toodet pindristi ja stigavate tunnetushäiretega patsientidel ilma eestkostja järelvalvata.
- Toote pealekandmise piirkonna nahk peab olema puhas. Kontrollige naha seisundit ja nahakahjustuse tekkinimisel on vaja pöördua arsti poolte.
- Veenilaiendite, süvaeenetroonboosi (DVT), turse korral võib ortoosi kasutada ainult arstiga kokkuleppel.
- Enne kasutamist eemaldegne pakend ja tarvikud, näiteks paberid, kaardid või sildid.
- Ärge kasutage toodet mitte eesmärgipäraselt.
- Ärge kasutage toodet vales suuruses.
- Ärge kasutage toodet vaimseid hääregi inimestel ja lastel ilma eestkostja kontrollita.
- Ärge kasutage toodet kahjustuse või kuju deformeerumise korral.
- Ärge proovi seda toodet ise hooldada.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei soovita.



Selle seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleks teavitada nii [tootjat] kui ka oma riigi pädevat asutust.

Palun järgige tootega kaasasolevat seadistuse kirjeldust.

Valitud toote kõigi saadaolevate varusade loend on saadaval aadressil www.reh4mat.com.

Déantar táirge nuálaigh Reh4Mat go cíurmach as ábhair ardhchaighdeán. Is é sásacht othair ár bprófhochúsbair. Má tá gan cheist agat, déan leathnáil le do díoltóir nó déan teagmháil le hionadáir Reh4Mat go dreacha trí ríomhphost export@reh4mat.com.

ÚSÁID BEARTAITHÉ:

Is é cuspóir an teanantán dhroma ná staidiúir cheart a choinneáil agus ailt an chreasa ghualligh a chobhsú.

COTHABHÁIL AGUS STÓRÁIL

- Ba chór an tárge seo a choinneáil glan agus a úsáid i gcomhréireach chomhairle an déantóra a leagtar amach sa lámhleabhar.
- Ba chór an tárge seo a ghlanadh go rialta, uair amháin sa mhi ar a laghad nō níos minice más gá, de réir chomhairle an déantóra, a chinniún go gcoinítear an tárge i ndea-chaoi.
- Má tá cléithní sa tárge agus is féidir iad a bhaint go héasca, ba cheart iad a bhaint sula nítear é Nígh de láimh le huisce bogthe sobh ag 30°C.
- Struthlaigh go mion, bain úsáid as nuair atá sé tirim.
- Ná smúdáil, ná clóirínig, ná trímhingim, ná triomaigh i dtiomadóir rothláim.
- Stóráil an tárge in áit ghlan agus thírin.
- Cosain ó thaisleach, ná fág é gan chosair atoe thocht ar an ard, triomaigh an tárge ar shíl ó fhoinsí teochea.

RABHADH:

- Ná húsáid an tárge gan chomhairle do ghairmí círam sláinte nō teiripeoir a iarráidh
- Ná húsáid an toise mícheart an tárge. Ní chinniúnach an toise ceart, roghnaítear de réir na carite toise atá ar phacáiste an tárge agus i mbileoga eolais an déantóra, a éifeachtach agus sábháilteacht an tárge.
- Ná húsáid an tárge ar leanáil, othair an lagú cuimhne, le laghdú meabhrach agus othair a bhfull meabhraghalar orthu gan mhaoriseacht círamóra.
- Ná húsáid an tárge ar chaoineann ar a shalaíodh. Ni mó duit caoi an chraicinn a sheiceáil go cónarsach agus an tárge is úsáid agat.
- Ná húsáid an tárge ar dhaoine le lóit chraicinn, neamhoidh théachta fola, at agus feitheacha borrrha in áitearna a chéannan teagmháil leis an tárge gan chomhairliúchán a fháil leis an lá freaghrach nō teiripeoir roimh ré.
- Ná húsáid an tárge atá don chuspóir atá beartaithe amháin.
- Ná húsáid an tárge má tá sé michumtha nō damáistíthe
- á déan iarrachta an tárge a dhiseas tú fén ná déan athruithe ar struchtúr an tárge. D'héadadh go mbeadh dochar buan do shlánra an úsáideora de bharri aithré bith ar dearadh an tárge.
- Ná húsáid onriuntí nō réitigh nach bhfuil molta ag an déantóir.
- Ná húsáid an tárge garr do lasair ná ar chormhla te. D'héadadh sé seo an túsáideoir a ghortú do agus agus triochadh gortú sláinte trom air dár bharr.
- Ní féidir an teanntán a chaitheamh os cionn aiche le the comhairle ón lia a bhfultear faoin chúram amháin.

RIALACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Aire! Tugann an lámhleabhar seo colas bunúsach atá ag teastáil le haghaidh an úsáid ceart agus sábháilte atá tárge, a chothabháil agus a ghlanachán.
- Aire! Léigh an lámhleabhar seo sula n-úsáideann tú an tárge. Beidh tú in ann an tárge a úsáid go sábháilte agus a shaolre a leathnú tríd na treorachá sa lámhleabhar seo a leanúint. I gcás amhras, teigh i gcomhráidh do dhochúrtá nō teiripeoir.
- Aire! D'héadadh go mbeidh aimhréidh throm ar othair de bharr bhfhlá mhárlactach an tárge lábhfhlú luaita sna treorachá sa lámhleabhar seo.
- Aire! Coinníg an lámhleabhar seo in áit a bhfhlú rochtain éaccha air.
- Aire! Roimh gach úsáid, ba cheart an tárge a sheiceáil do dhochar sofiechthe, scoltianna, umannana scolti, micíumhas ná lochtanná eile a d'héadadh an túsáideoir a chur in gcontúrt le linn a úsáide. Má fhaightear damáiste don thírige, stop a úsáid agus déan teagmháil leis an déantóir. Ní chinniúnach an tárge slán agus a úsáid ceart a fhéidhmí ciú.
- Aire! Nil an déantóir freaghrach ach as lochtanná folaigh nō dochar a tharlann le linn obráid ceart mar thoradh ar locht déantúsaiochta sa tárge.
- Aire! Nil an déantóir faoi dhileánas in leith dhéinidí ceart achnuir a cheannaitear ó dháileoir údaráithe ná siopas speisialtaíthe.
- Aire! Is rabhadh é i gcoinítear a mhnóthú. Má leannan an phian air ná má théann sé in oicas, ní mó duit do phiomhrialach fisiteiripeoir.
- Aire! Níor cheart an tárge seo a úsáid ach ar other amháin.
- Aire! Ba cheart an tárge a úsáid de réir chomhairle do dhochúrtá nō fisiteiripeoir.
- Roinn a úsáid, seiceáil le do thoil go bhfuil toise an tárge i goear de réir na carite toise. Ní chinniúnach an toise ceart, a chomhállteacht agus éifeachtach na cóireála. Laghdáin toise mícheart feachtais na cóireála, d'héadadh micíumhas a mhnóthú agus a suiomh coirp micíumhas tarlu le linn a úsáid dár bharr. Ba cheart go roghnaíonan an lia, miointíordú speisialtaíthe ná fisiteiripeoir atá freaghrach as an other ag gléas.
- Ná húsáid an tárge ar leanáil, othair an lagú cuimhne, le laghdú meabhrach agus othair a bhfhlú meabhraghalar orthu gan mhaoriseacht círamóra.
- Ba cheart an chraicinn sa réigiún atá i deagmháil leis an tárge gan chomhairliúchán a fháil leis an lá freaghrach nō teiripeoir roimh ré.
- Bain an phacáistiocht ar fad (páipéis, pláisteach, lipéid le gearradh agus círeanna caiteachláir de roimh a úsáid.
- Ná húsáid an tárge atá don chuspóir atá beartaithe amháin.
- Ná húsáid an tárge má tá sé michumtha nō damáistíthe.
- Ná déan iarrachta an tárge a dhiseas tú fén ná déan athruithe ar struchtúr an tárge.
- Ná húsáid onriuntí nō réitigh nach bhfuil molta ag an déantóir.



Ní mór aon thimpiste throm a bhaineann leis an ngléas a chur in iúl don dhéantóir agus d'údarás inniuán i Bhéalstát Ina bhfí an t-úsáideoir ná an t-othr ina chóináil.

Lean na TREORACHA CAITE a chuirtear san áireamh leis an tárge.

Tá liosta na bpáriteanna breise ar fáil ag: www.reh4mat.com in aice leis an tárge roghnaithe.

	Deklaratsioon, et toode vastab olulistele nõuetele
	Tootja
	Tootmise kuupäev
	Palun lugege juhiseid enne kasutamist
	Tähelepanu!
	Hoida pääkesevalguse eest.
	Suhitelise niiskuse säilitamine
	Ladustamistemperatuuri piiramine
	Säilitage kuivas kohas.
	Pakend on taaskasutatav
	Meditiiniseade
	Partii number
	Katalogi number
	Pakend tuleb visata prügikasti
	"Poola pealinna" märk röhutab toote kohalikku.
	Keemiavaba toode
	Spetsialistide soovitatud toode
	Nahasöbralik toode
	Uuenduslik toode
	Minimaalne seade, maksimaalne efekt
	Keskonnasöbralik toode
	Hüpoallergeenne toode
	Vastupidav toode
	ER toode

	Dearbhú chomhréireacht an tárge le riachtanais na rialachán AE.
	Déantóir
	Dáta táirgeachta
	Léigh lámhleabhar an úsáideora roimh a úsáid.
	AIRE
	Cosaint ar sholas na gréine
	Boghaise choibhneasta stórála
	Teorannacha teocha stórála
	Stóráil in áit thirim
	Pacáistiocht in-athchúrsálite
	Tárgé Leighis
	Uimhir bhaisce
	Uimhir catalóige
	Ba cheart go gcaithfeá an pacáiste sa bhosca bruscair.
	Cuireann an marc "Polish Capital" bíom ar nádúr áltiúil an tárge.
	Tárgé saor ó cheimiceán
	Tárgé molta ag speisialtoiri
	Tárgé oriúnach don chraiceann
	Tárgé nuáalach
	éifeacht uasta i dtárgé iosta
	Tárgé éiceolaíoch
	Tárgé hiopailléirgineach
	Tárgé seasta
	Tárgé soláthair tapa leighis

„Reh4Mat“ gaminiai – modernūs ir inovatyvūs gaminiai, kurie išin atidžiai gaminiams iš aukščiausios kokybės nurodžiai. Mūsų pagrindinis tikslas – prieigti, kad pacientai būtų patenkinti. Kilius klausimai, prasmės kreipkitis į pardavėjų arba tiesiogiai susisiekti su „Reh4Mat“ darbuotoju e. paštu export@reh4mat.com.

GAMINIO PASKIRTIS

Nugars įtvarto paskirtis – palaikyti taisyklingą kūno padėtį ir stabilizuoti viršutinės galūnės lanko sąnarių.

PRIŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Gaminys laikyti švaru ir nraudoti pagal šioje instrukcijos pateiktamus gaminijo nurodymus.
- Gaminys valytis sistemingai, bent kartą per mėnesį arba prieškai laikyti pagal gaminijo nurodymus ir užtikrinti jo tinkamą būklę.
- Jeigu gaminys yra išvyrė, lukštai ir galima juos lengvai išsimti, prieš skalbiant būtinai juos išsimti.
- Skalbtai rankinis drėgnis vandeniu su miuli 30 °C temperaturoje.
- Sruðtai gaminys gali išvyrėti, būtina išsimti.
- Ritinėlio neskaitli, nelyginti, nechloroti, neskaitli cheminiu būdu, nedžiovinti būgninėje džioviklėje.
- Gaminys laikyti svaroje ir sausoje patalpoje.
- Saugoti nuo drėgmės, kraštutinės temperatūros poveikio, džiovinti atokia nuo šilumos šaltinių.

SAUGOS SĄLYGOS

- Dėmesio! Šioje instrukcijoje pateikiama pagrindinė informacija, būtina tinkamai ir saugiai naudoti, prižiūrėti ir valyti gaminį.
- Nenaudoti netinkamo dydžio gaminio.
- Tik tinkamai parinkti dydis pagal dydžių lentelę, skelbiama ant gaminio pakuočės ir gaminijo informaciniame leidiniuose, užtikrina veiksmingumą ir saugą.
- Nenaudoti gaminio vaikams, asmenims su atmities sutrikimu, ribota sąmone ir psichikos ligomis, nepriziūrint globėjų.
- Nenaudoti gaminį asmenims su paviršiniu ir giliuojančiu pojučiu sutrikimu, nepriziūrint globėjams.
- Nenaudoti gaminį, jeigu oda nenuvalyta. Būtina sistemingai tikrinti odos būklę, kai naudojamas gaminys.
- Nenaudoti gaminio, kur yra venu varikoze vietose, kur gaminys priglunda, prieš tai nepasitarus su gydytoju ar fizoterapeutu.
- Nenaudoti gaminio ne pagal jo paskirtį.
- Nenaudoti deformuoto ar pažeistio gaminio.
- Nebandyti savo nuožuora taisyti gaminį ir kaip nors keisti gaminio konstrukciją. Kišimasis gaminio konstrukciją gali sukelti ligalaikę žalą naudotojui sveikatai.
- Nenaudoti gaminio nerekomenduojamų priedų ir priemonių.
- Nenaudoti gaminio Šalia atviriosios liepsnos ar karšto paviršiaus. Tai gali rintai sužeisti naudotojų ir sukelti rimtą žalą sveikatai.
- Įtvarkai naudoti tik gydančiojo gydytojo nurodymu.

SAUGOS SĄLYGOS:

- Dėmesio! Šioje instrukcijoje pateikiama pagrindinė informacija, būtina tinkamai ir saugiai naudoti, prižiūrėti ir valyti gaminį.
- Dėmesio! Prieš pradedant naudoti gaminį naudotojas privalo susipažinti su šia instrukcija. Šioje instrukcijoje pateikiama nurodymų laikymasis padeda saugiai naudoti gaminį ir paliginti jo naudojimo trukmę. Kilius abejonių, būtina pasirasti su gydytoju ar fizoterapeutu.
- Dėmesio! Naudojant gaminį ne pagal naudojimo instrukcijos taisykles, gali kilti rimtu komplikacijas.
- Dėmesio! Šią instrukciją laikyti lengvai pasiekiamoje vietoje.
- Dėmesio! Kaskart naudojant gaminį būtina patikrinti, ar nėra matomų pažeidimų, ižtrūkimų, prairusių siūlių, deformacijų ar kitų trūkumų, galinčių naudotojui kelti pavojų naudojant. Aptinkus gaminio pažeidimų, būtina nustoti jį naudoti ir susisekti su gaminio. Tik nepažeista gaminys ir tinkamas jo naudojimas užtikrina tinkamas jo funkcijas.
- Dėmesio! Gamintojas atsakė tik uz paslėptus trūkumus ar tinkamai naudojant atsirašiusius pažeidimus dėl gaminio gamybos trūkumų.
- Dėmesio! Gamintojas atsakė už tinkamą gaminio veikimą tik tuo atveju, jeigu gaminys išgytas iš išgaliojoto platininėje ar specialistuotėje parduotuveje.
- Dėmesio! Skausmas visada yra Jespėjimas. Išsleikant skausmautį ar stiprėjant jo simptomams, būtina kreiptis į gydytį gydytojui ar reabilitologui.
- Dėmesio! Gaminį turėtų naudoti tik vienai pacientui.
- Dėmesio! Gaminį naudoti pagal gydytojo ar reabilitologo nurodymus.
- Prieš pirmą kartą naudojant būtinė patikrinti, ar gaminio dydis tinkamai parinktas pagal dydžių lentelę. Tik tinkamai parinkti dydis užtikrina terapijos sauga ir veiksmingumą. Netinkamai parinktas dydis mažina terapijos veiksmingumą, gali sukelti diskomfortą ir sukurti netinkamą kūno padėtį naudojant. Gaminį turėtų paninkti gydantysis gydytojas, specialistas ar pardavėjas ar reabilitologas.
- Nenaudoti gaminio vaikams, asmenims su atmities sutrikimu, ribota sąmone ir psichikos ligomis, nepriziūrint globėjų.
- The skin in the area where the product is applied should be clean. Control the skin condition and in case of skin lesions occurring, it is necessary to contact a physician.
- Nenaudoti gaminio asmenims su odos pokyčiais, kraugo krešėjimo sutrikimais, edemomis ir venu varikoze vietose, kur gaminys priglunda, prieš tai nepasitarus su gydančiuoju gydytoju ar terapeutu.
- Prieš pradedant naudoti būtinė nuimti visą pakuočę (popierinę, plastikinę), pjovimo išsiuvius į kartonines etiketas.
- Nenaudoti gaminio ne pagal jo paskirtį.
- Nenaudoti netinkamo dydžio gaminio.
- Nenaudoti gaminio vaikams, asmenims su atmities sutrikimu, ribota sąmone ir psichikos ligomis, nepriziūrint globėjų.
- Nenaudoti deformuoto ar pažeistio gaminio.
- Nebandyti savo nuožuora taisyti gaminį ir kaip nors keisti gaminio konstrukciją.
- Nenaudoti gaminijo nerekomenduojamų priedų ir priemonių.

Apie bet kokį rimtą išvysį su gaminiu būtina pranešti gamintojui ir įgalioti valstybės narės, kurioje yra naudotojo ar paciento gyvenamoji vieta, ištaigai.

Būtina laikytis su gaminiu pateikiamo DĖJIMO BŪDO.

Visų turimų atsarginių dalų sąraš galima parsisiųsti iš tinklapio www.reh4mat.com, šalia pasirinkto gaminio.

De brace is een uitstekende oplossing voor effectieve therapie bij blessures of andere aandoeningen. De producten van Reh4Mat worden gewaardeerd en aanbevolen door specialisten (artsen, fysiotherapeuten) en patiënten. Onze producten worden geproduceerd in Polen en gemaakt van hoogwaardige materialen. Neem bij vragen gerust contact met ons op: export@reh4mat.com.

INDICATIE:

Een rug brace zorgt voor de juiste houding van de patiënt en stabiliseert de gewrichten van de schoudergordel.

VERZORGING EN ONDERHOUD

- Het product moet schoon worden gehouden en naar voorchrift van de fabrikant worden gebruikt.
- Aanbevelingen: Maak het product systematisch schoon, minstens één keer per maand of meer indien nodig in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant, en zorg ervoor dat het in goede staat blijft.
- Als het product laterale spalken of schelpen bevat en het is mogelijk om ze zonder gereedschap te demonteren, verwijder ze voor het wassen.
- Was met de hand in warm water met zeep op een temperatuur van 30 °C.
- Gebruik als het helemaal droog.
- Niet strijken, niet met chlorobenzine reinigen, niet chemisch reinigen, niet in de droogtrommel.
- Bewaar het op een droge- en schone plek.
- Beschermen tegen vocht, extreme temperaturen, direct zonlicht en houdt product uit de buurt van warmtebronnen.

CONTRA-INDICATIONS

- Het product moet worden gebruikt volgens de aanbevelingen van een arts of fysiotherapeut.
- Gebruik het product niet in de verkeerde maat.
- Alleen een correct passende maat, in overeenstemming met de maattabel beschikbaar op de productverpakking en het informatie materiaal van de fabrikant, garandeert effectiviteit en veiligheid.
- Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouderen / of voogd controle.
- Gebruik het product niet bij patiënten met oppervlakkige en diepe gevoelstoornissen zonder toezicht van een ouder en / of voogd.
- De huid in het gebied waar het product wordt aangebracht moet schoon zijn. Controleer de huid conditie en in geval van huidaësies is het noodzakelijk om contact op te nemen met een arts.
- In het geval van spataderen, diepe veneuze trombose (DVT), oedeem is het gebruik van de brace alleen toegestaan na contact met arts.
- Gebruik het product niet tegen het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in geval van beschadiging of vervorming.
- Probeer dit product niet zelf te repareren. Toegebrachte wijzigingen aan het van het product kan leiden tot permanente schade aan de gezondheid van de gebruiker.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik het product niet in de buurt van open vuur of op een heet oppervlak. Dit kan de gebruiker ernstig verwonden en tot ernstige gezondheidsschade leiden.
- Gebruik de brace's nachts alleen als dit is voorgeschreven door uw arts.

VEILIGHEIDSREGELS

- Aandacht! Deze handleiding bevat basisinformatie die nodig is voor een correct en veilig gebruik van het product, onderhoud en reiniging.
- Aandacht! Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Volgens de instructies in de handleiding bieden de veiligheid van het product en effectiviteit. Raadpleeg bij vragen uw zorgverlener.
- Aandacht! Het gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met de handleiding kan ernstige gevolgen hebben.
- Aandacht! Bewaar de handleiding voor de toekomst.
- Aandacht! Controleer de staat van het product. Stop als het product is beschadigd. Gebruik het product niet en neem contact op met de fabrikant. Alleen een onbeschadigd product en correct gebruik garanderen een juiste en veilige werking.
- Aandacht! De fabrikant is alleen verantwoordelijk voor verborgen gebreken in het product of mechanische schade die ontstaan op de natuurlijke manier van gebruik.
- Aandacht! De fabrikant is verantwoordelijk voor de effectiviteit en veiligheid van het product alleen in geval van aankoop van het product bij een geautoriseerde verkoper.
- Aandacht! Pijn is altijd het teken van waarschuwing. Als de pijn aanhoudt of toeneemt is het raadzaam om uw arts of fysiotherapeut te raadplegen.
- Aandacht! Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt.
- Aandacht! Het product moet worden gebruikt volgens de aanbevelingen van een arts of fysiotherapeut.
- Controleer voor het eerste gebruik de maat van het product. Alleen een goede maat garandeert veiligheid en effectiviteit. Een verkeerde maat van het product vermindert het effect van de behandeling. Ongemak en / of een verkeerde positie van de gebruiken kan dan toeneemt. Correct gebruik van de brace door arts of therapist.
- Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouderen / of voogd controle.
- De huid in het gebied waar het product wordt aangebracht moet schoon zijn. Controleer de conditie van de huid en geval van huidaësies is het noodzakelijk om contact op te nemen met een arts.
- In het geval van spataderen, diepe veneuze trombose (DVT), oedeem is het gebruik van de brace alleen toegestaan na contact met arts.
- Verwijder voor gebruik de verpakking en accessoires zoals papieren kaarten en etiketten.
- Gebruik het product niet tegen het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in de verkeerde maat.
- Gebruik het product niet door mensen en kinderen met psychische stoornissen zonder ouderen / of voogd controle.
- Gebruik het product niet in geval van beschadiging of vervorming.
- Probeer dit product niet zelf te repareren.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.

Ernstige incidenten met deze producten moeten zowel aan de fabrikant als de bevoegde autoriteit in uw land gemeld worden.

Volg de INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN die bij het product is geleverd.

Een lijst met alle beschikbare reserveonderdelen is beschikbaar op www.reh4mat.com voor het geselecteerde product.

Verklaring dat het product voldoet aan de gestelde eisen.

Fabrikant

Productie datum

Aandacht!

Tegen zonlicht beschermen.

Relatieve opbevaringsfugtighed

Opbevaringstemperaturbegrensning

Opbevares et tørt sted

Emballagen kan genbruges

Medicinsk vare

Batchnummer

Katalognummer

Emballagen skal smides i skraldespanden

Mærket „Den polske kapital“ understreger varens lokale karakter

Kemikaliefripare

Vare, som anbefales af fagfolk

Hudvenlig vare

Innovativ vare

Minimum udstyr – maksimal effekt

Økologisk vare

Allergivenlig

Holdbar vare

Vare til redning i nødstilfælde

Ortéza je vynikajúcim riešením pre efektívnu terapiu v prípade úrazu alebo iných stavov. Výrobky Reh4Mat oceňujú špecialisti (lekári, fyzioterapefti) aj pacienti. Naše výrobky sú vyrábané v Poľsku a sú vyrábenej z vysoko kvalitných materiálov. V prípade akýchkoľvek otázok nás kontaktujte: export@reh4mat.com.

INDIKÁCIA

Ortéza chrbta udržuje správne držanie tela pacienta a stabilizuje kĺby ramenného pletenca.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Výrobok musí byť udržiavaný v čistote a musí byť používaný podľa pokynov a odporúčaní výrobcu.
- Produkt čistite systematicky, v prípade potreby najmenej raz za mesiac alebo častejšie, v súlade s odporúčaniami výrobcu, aby bol udržiavaný v dobrém stave.
- Ak má výrobok bočné dlahy alebo výstupy a je možné ich demontať bez použitia náradia, pred umývaním ich vyberte.
- Umytie si ruky v teplej vode s mydлом pri teplote 30 °C.
- Použite, keď je úplne suché.
- Nezehliť, nechlopiť, chemicky nečistiť, nesušiť v sušičke.
- Udržiavajte ho v súchej a čistej zóne.
- Chránite pred vlnkostou, extrémnymi teplotami, slnečným žiareniom a suchom a mimo zdrojov tepla.

KONTRAINDIKÁCIE

- Produkt sa mal používať podľa odporúčaní lekára alebo fyzioterapeuta.
- Nepoužívajte výrobok v nesprávnej veľkosti.
- Účinnosť a bezpečnosť zaručuje iba správne zvolený rozmer v súlade s tabuľou veľkostí, ktorá je uvedená na obale výrobku a v informačných materiáloch výrobcu.
- Nepoužívajte výrobok ľudmi a deťmi s dusevými poruchami bez dozoru zákonného zástupcu.
- Nepoužívajte výrobok u pacientov s poruchami povrchového a hlbového vnímania bez dozoru zákonného zástupcu.
- Pokožka v mieste nanášania produktu by mala byť čistá. Kontrolujte stav pokožky a v prípade výskytu kožných lžíz je potrebné kontaktovať lekára.
- V prípade krčových žil, hlbokej žilovej trombózy (DVT), opuchov, používanie ortézy je povolené iba po kontakte s lekárom.
- Nepoužívajte výrobok v rozporze s účelom jeho použitia.
- Nepoužívajte výrobok v prípade poškodenia alebo deformácie tvaru.
- Nepokúšajte sa sami opravovať tento výrobok. Neodborné zasahovanie do dizajnu produktu môže mať za následok trvalé poškodenie zdravia používateľa.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa, alebo na horúcom povrchu. Môže to väzne zrania používateľa a viesť k väčšiemu poškodeniu zdravia.
- Ortezu používajte počas noci, iba ak to predpísal lekar.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ / SAFETY RULES

- TPozor!** Táto príručka obsahuje základné informácie potrebné na správne a bezpečné používanie výrobku, údržbu a čistenie.
- Pozor!** Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod. Dodržiavanie pokynov v tejto príručke poskytuje bezpečnosť produktu a efektivnosť. Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na svojho lekára.
- Pozor!** Použitie produktu v rozporze s návodom na obsluhu môže spôsobiť vážne škody a komplikácie.
- Pozor!** Návod si uschovajte pre budúcnosť.
- Pozor!** Skontrolujte stav produktu. Ak je výrobok poškodený, prestaňte ho používať a obráťte sa na výrobca. Ibä nepoškodený výrobok a správne používanie zaručuje hojnú správnu a bezpečnú účinnosť.
- Pozor!** Výrobok zodpovedá iba za skryté vady výrobku, resp. za mechanické poškodenia, ku ktorým došlo prirodzeným spôsobom používania.
- Pozor!** Za účinnosť a bezpečnosť produktu zodpovedá výrobca iba v prípade zakúpenia produktu u autorizovaného predajcu.
- Pozor!** Bolesť je vždy znakom varovania. Ak bolesť pretrváva, alebo sa zvyšuje, je vhodné poradiť sa so svojím lekárom alebo fyzioterapeutom.
- Pozor!** Len na použitie pre jedného pacienta.
- Pozor!** Produkt by sa mal používať iba podľa odporúčaní lekára, alebo fyzioterapeuta.
- Pred prvým použitím skontrolujte veľkosť produktu. Ibä dobrá veľkosť zaručuje bezpečnosť a efektivnosť. Nesprávna veľkosť produktu znižuje účinok liečby, zvyšuje sa nepohodlie a nesprávna poloha používateľa. Určenie správnej diagnózy prenášajte na svojho lekára, alebo fyzioterapeuta.
- Nepoužívajte výrobok ľudmi a deťmi s dusevými poruchami bez dozoru zákonného zástupcu.
- Pokožka v mieste nanášania produktu by mala byť čistá. Kontrolujte stav pokožky a v prípade výskytu kožných lžíz je potrebné kontaktovať lekára.
- V prípade krčových žil, hlbokej žilovej trombózy (DVT), opuchov, používanie ortézy je povolené iba po kontakte s lekárom.
- Pred použitím odstráňte obal a príslušenstvo, ako sú papiere, kartičky alebo štítky. Nepoužívajte výrobok v rozporze s účelom jeho použitia.
- Nepoužívajte výrobok v nesprávnej veľkosti.
- Nepoužívajte výrobok ľudmi a deťmi s dusevými poruchami bez dozoru zákonného zástupcu.
- Nepoužívajte výrobok v prípade poškodenia alebo deformácie tvaru.
- Nepokúšajte sa sami opravovať tento výrobok.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.

!

Vážne udalosti týkajúce sa tohto zariadenia by mali byť hlásené [výrobcovi] a tiež príslušnému orgánu vo vašej krajinе.

Postupujte podľa INŠTRUKCIÍ, ktoré sú súčasťou produktu.

Zoznam všetkých dostupných náhradných dielov k Vami vybranému produktu je k dispozícii na adrese www.reh4mat.com.

	Vyhľásenie, že výrobok spĺňa základné požiadavky
	Výrobcu
	Dátum výroby
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie
	Pozor!
	Chránťte pred slnečným žiareniem
	Skladovanie v relatívnej vlhkosti
	Obmedzenie skladovacej teploty
	Skladujte na suchom mieste
	Obal je recyklovateľný
	Zdravotnícka pomôcka
	číslo šarže
	Katalógové číslo
	Obal z výrobku je možné vhodiť do koša
	Značka „Polish Capital“ označuje krajinu výrobcu produktu.
	Produkt bez obsahu chemikálií
	Produkt odporúčaný špecialistami
	Produkt nedráždi pokožku
	Inovatívny produkt
	Minimálne zariadenie, maximálny účinok
	Ekologický výrobok
	Hypoalergénny výrobok
	Odolný výrobok
	Produkt ER

Opornica je odlišná riešením pre učinkovitú terapiu v primeru poškodob ali drugých stanov. Izdelek Reh4Mat cenijo in príporočuje strokovníci (zdravníci, fyzioterapefti) in bolníci. Naši izdeleki sú proizvedení na Poľskom in izdelani z visokej kakovosti kakovostní materialov. V primeru kakrších kol vprášaných nás prosíme kontaktovať: export@reh4mat.com.

INDIKÁCIA

Ortoza za hrbet ochrana bolnikovo pravilno držo in stabilizira skele ramenskega obroča.

SKRB IN VZDRŽEVANJE

- Izdelek mora byť čist in ga uporabljati v skladu s priporočili proizvajalca.
- Izdelek čistite sistematično, vsaj enkrat mesečno ali po potrebi. V skladu s priporočili proizvajalca in zagotovite, da je v dobrem stanju.
- Če izdelek vsebuje stranske opore ali dodatke, ki jih je mogoče razstaviti brez orodja, odstranite le te pred pranjem.
- Ročno pranje v topli vodi z milom pri temperaturi 30 °C.
- Uporabite, ko je popolnoma suh.
- Ne likajte, ne klorirajte, ne sušite kemično, ne sušite v sušilnem stroju.
- Hranite v suhem in čistem prostoru.
- Zaščitite pred vlagom, ekstremnimi temperaturami, sončno svetlobo, sušite stran od virov topote.

KONTRAINDIKACIE

- Izdelek je treba uporabljati v skladu s priporočili zdravnika ali fyzioterapevta.
- Izdelek ne uporabljajte v napravi velikosti.
- Le ustrezna velikost izbrana v skladu s tabelo velikosti, ki je na voljo na embalaži izdelka in proizvajalčevih informativnih gradiv, zagotavlja učinkovitost in varnost.
- Izdelek naj ne uporabljajte ljudje in otroci z duševnimi motnjami brez nadzora skrbnika.
- Izdelek ne uporabljajte pri bolničkih s površinskimi in globokimi motnjami brez nadzora skrbnika.
- Koža na obomožju nanosa izdelka mora biti čista. Nadzirajte kožo da ne pride do kožnih leží, če se je potrebno obrniti na zdravnika.
- V primeru krčnih žil, globoke venske tromboze (DVT), edema z uporabo ortoze je dovoljeno le po posvetu z zdravnikom.
- Izdelek ne uporabljajte v nasprotnju z namenom uporabe.
- Izdelek ne uporabljajte v primeru poškodb ali deformacije oblike.
- Izdelek ne poskušajte servisirati sami. Nujno vložitev v nasprotno skodo za zdravja.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih prizovajalec ne priporoča.
- Izdelek ne uporabljajte v bližini odprtega očaja ali na vroči površini. To lahko uporabnika resno poškodi in povzroči resno skodo za zdravje.
- Ortoza ponorič uporabljajte le, če vam je tako predpisal zdravnik.

VARNOSTNA PRAVILA

- Pozor! Ta priročnik vsebuje osnovne informacije, potrebine za pravilno in varno uporabo izdelka, vzdrževanje in čiščenje.
- Pozor! Pred uporabo izdelka natančno preberite ta priročnik. Po Navodila v priročniku bodo zagotovila varnost izdelka in učinkovitost. Če imate kakršna koli vprašanja, se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Pozor! Uporaba izdelka, ki ni v skladu z navodili, lahko povzroči resne posledice zapletov.
- Pozor! Prosimo, hranite priročnik za prihodnost.
- Pozor! Preverjajte stanje izdelka. Ce je izdelek poškodovan, ga ne uporabite in se obrnite na prizovajalca. Samo nepoškodovan izdelek in pravilna uporaba zagotavljajo njegovo pravilno in varno uporabo.
- Pozor! Prizovajalec je odgovoren samo za skritke napake na izdelku oz mehanične poškodbe ki so nastale pri naravnem načinu uporabe.
- Pozor! Prizovajalec je odgovoren za učinkovitost in varnost izdelka samo v primeru napaka izdelka pri pooblaščenem prodajalcu.
- Pozor! Bolečina je vedno znak opozorila. Ce bolečina ostane ali se poveča, je priporočljivo, da se posvetujete s svojim zdravnikom ali fyzioterapeutom.
- Pozor! Uporaba samo za enega bolnika.
- Pozor! Izdelek je treba uporabljati v skladu s priporočili zdravnika ali fyzioterapevta.
- Pred prvo uporabo preverite velikost izdelka. Le dobra velikost zagotavlja varnost in učinkovitost. Napaka velikosti izdelka zmanjša učinek zdravljenja, poveča nelagodje in napačen položaj uporabnika. Pravilna uporaba priporočka naj bo priporočena s strani zdravnika ali zdravnika terapevta.
- Izdelek naj ne uporabljajte ljudje in otroci z duševnimi motnjami brez nadzora skrbnika. Koža na obomožju nanosa izdelka mora biti čista. Nadzirajte kožo da ne pride do kožnih leží, če se je potrebno obrniti na zdravnika.
- V primeru krčnih žil, globoke venske tromboze (DVT), edema z uporabo ortoze je dovoljeno le po posvetu z zdravnikom.
- Pred uporabo odstranite embalažo in dodatke, kot so papirji, kartice ali nalepke.
- Izdelek ne uporabljajte v napravi velikosti.
- Izdelek ne uporabljajte pri bolničkih s površinskimi in globokimi motnjami brez nadzora skrbnika.
- Izdelek ne uporabljajte v primeru poškodb ali deformacije oblike.
- Izdelek ne poskušajte servisirati sami.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih prizovajalec ne priporoča.

V primeru resnih zapletov, ki vključujejo to izdelek, je treba sporočiti [prizovajalcu] in pristojnemu organu v vaši državi.

Upoštevajte navodila za PRAVILNO NASTAVITEV, ki je priložena izdelku.

Seznam vseh razpoložljivih nadomestnih delov je na voljo na spletnem mestu www.reh4mat.com za izbrani izdelek.

	Izjava, da izdelek izpoljuje bistvene zahteve
	Proizvajalec
	Datum izdelave
	Pred uporabo preberite navodila za uporabo
	Pozor!
	Zaščtitite pred sončno svetlobo
	Shranjevanje relativne vlažnosti
	Omejitve temperature skladiščenja
	Shranjujte v suhem prostoru
	Embalažo je mogoče reciklirati
	Medicinski pripomoček
	Številka serije
	Kataloška številka
	Embalažo je treba vreči v smeti
	Znak "Polish Capital" poudarja izvor izdelka.
	Izdelek brez kemikalij
	Izdelek priporočajo strokovnjaci
	Koži prijazen izdelek
	Inovativen izdelek
	Minimalna naprava, maximalni učinek
	Okolju prijazen izdelek
	Hipoalergeni izdelek
	Trajen izdelek
	ER izdelek

Reh4Mats produkter är moderna och innovativa, de tillverkas med hög noggrannhet av högkvalitativa material. Vår huvudmål är att tillfredsställa våra patienter. Om du har frågor kontakta din försäljare eller Reh4Mats personal direkt via e-post: export@reh4mat.com.

PRODUKTENS AVSEDDA ANVÄNDNING:

Ryggtortsen ska hålla rätt kroppsställning och stabilisera skuldergördelens ledar.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Produkten ska hållas ren och användas enligt tillverkarens anvisningar som anges i denna bruksanvisning.
- Rengör produkten regelbundet, minst en gång i månaden eller oftare vid behov, enligt tillverkarens anvisningar för att säkerställa dess bra skick.
- Om produkten har skenor (skrynklysten) som kan demonteras lätt demontera dem före tvätt.
- Tvättas med hand i rummet tvålvattnet i en temperatur på 30 °C.
- Använd överdraget när det har torkat helt.
- Stryk inte, använd inte klor, kemtvätt inte, torktumlata inte.
- Produkten ska förvaras på en ren och torrt plats.
- Skydda mot fukt, utsätt inte för extrema temperaturer, torka bort från värmeäller.

KONTRAINDIKATIONER

- Använd inte produkten utan att rådfråga din läkare eller terapeut.
- Använd inte produkten i fel storlek. Effektivitet och säkerhet kan endast garanteras om storleken har valts korrekt enligt storleksstabellen som finns på produktens förpackning och tillverkarens informationsmaterial.
- Produkten ska inte användas av barn, personer med minnesstörningar, begränsad medvetenhet och psykiska problem utan värdarens tillstånd.
- Produkten ska inte användas av personer med känslstörningar och nedsatt proprioception utan värdarens tillstånd.
- Använd inte produkten på huden som inte har rengjorts. Det är nödvändigt att kontrollera huden skick regelbundet under användning av produkten.
- Produkten ska inte användas av personer med hudskador, problem med blodkoagulationen, ödem och äderbräck på den plats där produkten ska sitta utan att försträfaga sin läkare eller terapeut.
- Använd inte produkten för andra ändamål än de avsedda.
- Använd inte produkten om den är deformeras eller skadad.
- Förskär varken reparera produkten själv eller ändra dess konstruktion på egen hand. Ett självständigt ingrepp i produkturen kan leda till en permanent skada på användares hälsa.
- Använd endast de tillbehör eller lösningar som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte produkten i närläge av öppen lägra eller en het yta. Det kan leda till användarens skadas allvarligt och till en alvarlig hälsoskada.
- Du kan ta på ortesen endast om din läkare har rekommenderat detta.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Obs!** Denna bruksanvisning innehåller grundläggande information som är nödvändig för att använda, underhålla och rengöra produkten på ett lämpligt och säkert sätt.
- Obs!** Läs denna bruksanvisning innan du börjar använda produkten. Om du följer anvisningarna i denna bruksanvisning kan du använda produkten på ett säkert sätt och förlänga dess livslängd. Om du är tveksam rådfråga din läkare eller fysioterapeut.
- Obs!** Om produkten används i strid med anvisningarna i bruksanvisningen finns det risk för allvarliga komplikationer.
- Obs!** Förvara bruksanvisningen på en låtliggånglig plats.
- Obs!** Före varje användningskontrolla produkten för synliga skador, sprickor, lösa sömmar, deformationer eller andra fel som kan utgöra en risk för användaren under användning. Om en skada på produkten konstateras sluta använda den och kontakta tillverkaren. Produkternas korrekta funktion garanteras endast om den inte är skadad och använde på avsett sätt.
- Obs!** Tillverkaren är endast ansvarig för dolda fel eller skador som uppstod även om produkten användes på avsett sätt till föjd av ett tillverkningsfel.
- Obs!** Tillverkaren är ansvarig för produkten korrekta funktion endast om den har köpts från en autoriserad återförsäljare eller en speciell butik.
- Obs!** Smärtar alltid en varning. Om smärta härrör i sig eller blir större är det nödvändigt att kontakta sin läkare eller sjukgymnast.
- Obs!** Produkten ska endast användas av en patient.
- Obs!** Produkten ska användas enligt läkarens eller sjukgymnastens anvisningar.
- Första användningen kontrollera att produkten storlek är korrekt vald, enligt storleksstabellen. Behandlingens effektivitet och säkerhet kan endast garanteras om storleken har valts korrekt. Om storleken har valts fel blir behandlingen mindre effektiv, kan det leda till obehag och fel kroppsställning under användning. Produkten ska väljas av din läkare, en professionell återförsäljare eller sjukgymnast.
- Produkten ska inte användas av personer med känslstörningar och nedsatt proprioception utan värdarens tillstånd.
- Använd inte produkten på huden som inte har rengjorts. Det är nödvändigt att kontrollera huden skick regelbundet under användning av produkten.
- Produkten ska inte användas av personer med hudskador, problem med blodkoagulationen, ödem och äderbräck på den plats där produkten ska sitta utan att försträfaga sin läkare eller terapeut.
- Före användningen ta bort allt förpackningsmaterial (i papper och plast), lappar som ska klippas bort och kartonggetekitter.
- Använd inte produkten för andra ändamål än de avsedda.
- Använd inte produkten i fel storlek.
- Produkten ska inte användas av barn, personer med minnesstörningar, begränsad medvetenhet och psykiska problem utan värdarens tillstånd.
- Använd inte produkten om den är deformeras eller skadad.
- Förskär varken reparera produkten själv eller ändra dess konstruktion på egen hand.
- Använd endast de tillbehör eller lösningar som rekommenderas av tillverkaren.

!

Varje allvarliga tillbud med produkten ska anmälas till tillverkaren och en lämplig myndighet i den medlemsstat, där användaren eller patienten har sin hemvist.

TA PÅ PRODUKTEN enligt de medföljande anvisningarna.

En fullständig reservdelsförteckning kan laddas ner från webbplatsen www.reh4mat.com, vid den aktuella produkten.



Intyg om bedömning av överensstämmelse med EU:s väsentliga krav

Tillverkare



Produktionsdatum



Läs denna bruksanvisning innan du använder produkten

OBS



Skydda mot soljus



Relativ luftfuktighet för förvaring



Begränsning av förvaringstemperatur



Förvaras torrt



Förpackningen är återvinningsbar



Medicinteknisk produkt



Partinummer



Katalognummer



Förpackningen ska slängas i en vanlig soputunna
Symbolen "Polski Kapital" [Polens kapital] betyder att det är en lokal produkt.



Fri från kemikalier



Rekommenderas av specialister



Hudvänlig



Innovativ produkt



Maximal effekt i minimumprodukt



Miljövänlig produkt



Allergivänlig produkt



Hållbar produkt

Snabb medicinsk försörjning

A Reh4Mat termékek modernek és innovatívak, nagy gondossággal, a legjobb minőségű anyagokból készülnek. Legfontosabb célunk a páciensek elégedettségének elérése. Ha bármilyen kérdés van, kerjük, forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a Reh4Mat alkalmazottjához e-mailben: export@reh4mat.com.

A TERMÉK RENDELTESETÉ

A hámtereprőt célja a helyes testtartás fenntartása és a felső végtag bekötő izületeinek stabilizálása.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A terméket tiszta kell tartani és a gyártó és kézikönyvbén található ajánlásainak megfelelően kell használni.
- A termék tiszítását rendszeresen, legalább havonta egyszer, vagy szükség esetén gyakrabban kell elvégezni a gyártajánlásainak megfelelően, biztosítva a termék megfelelő állapotban tartását.
- Ročno pranie v topli vodi z milom pri temperatuře 30 °C.
- Csak a takaró teljes századára után használható.
- Ne likájt, ne klorírádj, ne suítsa kemico, ne suítsa ušišnem stroju.
- Tárolja a termékét tiszta és száraz helyiségben.
- Védje a nedvességtől, ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletek, hőforrásról távol száritsa.

ELLENJAVALLATOK

- Ne használja a terméket anélkül, hogy konzultálva kezelőorvosával vagy terapeutával.
- Ne használjon nem megfelelő méretű terméket. Csak a termék csomagolásán és a gyártó tájékoztató nyájában található mérettáblázat szerint megfelelően kiválasztott méretet garantálja a hatékonyságát és a biztonságát.
- Ne használja a termékét gyermeknek, memóriaizavarban szennedő személyek, csökkengettudatállapotú személyek és mentálisan beteg személyek esetében gondviselő felügyelete nélkül.
- Ne használja a terméköt olyan személyeken, akiknek károsodott a felszíni vagy mélyszínenkoros rendszere, gondozó felügyelete nélkül.
- Ne alkalmazza a terméköt szennyezettségi előírásot. A termék használata során rendszeresen ellenőrizni kell a bőr állapotát.
- Ne használja a terméköt bőrélváltozásokkal, vérállandásával, szennedő személyekkel, csökkengettudatállapotú személyekkel és mentálisan beteg személyek esetében gondviselő felügyelete nélkül.
- Ne használja a terméköt gondolatlanul feloldott területén a kezelőorvossal vagy terapeutával.
- Ne használja a terméköt vagyó által ajánlott tartozékokat vagy megoldásokat.
- Ne használja a terméköt forró láng közeli vagy forró felületeken. Ez súlyosan megsebesítheti a felhasználót, és súlyos egészségszakadásnak vezethet.
- Ortozo ponczi uporabljajte le, če vam je tako predpisal zdravnik.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Figyelem!** Jelen utasítás a termék helyes és biztonságos használatahoz, karbantartásához és tiszításához szükséges alapvető információkat tartalmazzák.
- Figyelem!** A termék használata előtt a felhasználó köteles minden utasítást megismerni. A jelen utasításban található útmutatások betartása lehetővé teszi a termék biztonságos használatát és előtérünkben tisztában maradva az egészségszakadásoktól.
- Figyelem!** Ne használja a terméköt gyermeknek, memóriaizavarban szennedő személyek, csökkengettudatállapotú személyek és mentálisan beteg személyek esetében gondviselő felügyelete nélkül.
- Figyelem!** Ez utasítás tárójában minden hozzájárható helyen.
- Figyelem!** minden használata előtt ellenőrizni kell a terméköt a hatátható sérülések, repedések, laza, varratok, deformációk vagy egyéb olyan hibák tekintetében, amelyek használata közben veszélyeztetnék a felhasználót. Ha a termék sérülésekben bízonyul, vagy abba a használatait, és lépjen kapcsolatba a gyártóval. Csak a sérülésekkel felváltva annak helyes használata garantálja a megfelelő működést.
- Figyelem!** Gyártó csak a terméköt gyártási hibából eredő rejtett hibákra vagy a rendeltekességi működések közötti bekövetkező sérülésekért vállal felelősséget.
- Figyelem!** Gyártó csak akkor vállal felelősséget a termék megfelelő működéséről, ha azt hivatalos forgalmazóval vagy szakszolgálati vállalatával.
- Figyelem!** A fajdalomban midungy figyelmeztetés. Ha a fajdalomban továbbra is fennáll vagy súlyosbodik, feltételezően keresse fel hajóvárosát vagy gyógytornászat.
- Figyelem!** A terméköt csak egy paciens használhatja.
- Figyelem!** A terméköt csak a kezelőorvos, vagy rehabilitációvezető utasításai szerint használhatja.
- Első használata vétel előtt győződjön meg, hogy a mérettáblázat megfelel-e, a mellékelt mérettáblázat alapján. Csak a megfelelően meghasznált módon garantálja a terápiás biztonságosságát és hatékonyságát. A helytelenben megviselésztől mentesítőként, a terápiás hatását, diszkomfort érzést okozhat a használók közben rossz testtartást okozhat. Akiválasztását a kezelőorvos, szakeladó, vagy a rehabilitációvezető kell, hogy végezze.**
- Ne használja a terméköt gyermeknek, memóriaizavarban szennedő személyek, csökkengettudatállapotú személyek és mentálisan beteg személyek esetében gondviselő felügyelete nélkül.**
- Ne alkalmazza a terméköt szennyezettségi előírásot. A termék használata során rendszeresen ellenőrizni kell a bőr állapotát.**
- Ne használja a terméköt bőrélváltozásokkal, vérállandásával, szennedő személyekkel és mentálisan beteg személyekkel.**
- A használata megkélezés előtt minden csomagolányaig (papír, műanyag), levágandó rögzítőelemek, kartoncímeket a kezelőorvosnak a termékötrelől eltérő módon.**
- Ne használja a terméköt rendeltekességi hibájához használható tartozékokat.**
- Ne használja a terméköt nem megfelelő méretű terméköt.**
- Ne használja a terméköt ha az deformálódott vagy sérült.**
- Ne használja a terméköt megjelentetését a terméköt, és ne végezzen semmilyen változtatást a terméköt kialakításán.**
- Ne használja a terméköt nem gyártási hibájából eredő rejtett hibákra vagy a felhasználó hibájáról.**



Minden, a termékkel kapcsolatos komoly incidentet jelenteni kell a Gyártónak és azon tagország illetékes szervének, amelyben a termék felhasználója lakik.

Követni kell a termékhez csatolt FELHELYEZÉSI MÓD-ot.

Válamennyi hozzáérhető alkatrész és kiegészítő megtalálható a www.reh4mat.pl oldalon a kiválasztott termék mellett.



Igazolás arról, hogy a termék megfelel az EU-s rendeleletek alapvető követelményeinek.



Gyártó



Gyártási dátum



Használási előtt ismerkedjen meg a kezelési utasítással



Figyelem



Óvja a napsugárzástól



Relatív páratartalom tároláskor



Tárolási hőmérséklet korlátozás



Száraz helyen tárolni



A csomagolás újrahasznosítható



Egészségügyi termék



Téteszám



Katalógusszám



A csomagolást dobja a szemletesbe



A „Polski Kapital” jelzés a termék származását igazolja



A termék vegyszermentes



A termék szakértők által ajánlott



A termék bőrbarát



Innovatív termék

maximális hatás minimális termékkel

Környezetbarát termék

Hipoallergén termék

Tartós termék

Gyors orvosi ellátás terméke

I prodotti innovativi Reh4Mat sono realizzati con la massima cura con materiali di altissima qualità. Il nostro obiettivo primario è la soddisfazione del paziente. In caso di domande, contattare il venditore oppure direttamente un rappresentante di Reh4Mat all'indirizzo e-mail: export@reh4mat.com.

USO PREVISTO

Lo scopo di un busto ortopedico è di mantenere una postura corretta e di stabilizzare le articolazioni del cingolo scapolare.

MANTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Il prodotto deve essere mantenuto pulito e utilizzato secondo le raccomandazioni del produttore specificate nel presente manuale.
- Deve essere pulito regolarmente, almeno una volta al mese o più spesso se necessario, secondo le raccomandazioni del produttore, che assicurano il mantenimento del prodotto in buone condizioni.
- Sono presenti stecche nel prodotto ed è possibile rimuoverle facilmente, devono essere rimosse prima del lavaggio.
- Lavare a mano in acqua tiepida e sapone a 30 °C.
- Utilizzare dopo l'asciugatura completa della copertura.
- Non stirare, non clorare, non lavare a secco, non asciugare con l'asciugatrice.
- Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto.
- Proteggere dall'umidità, non esporre a temperature estreme, asciugare il prodotto lontano da fonti di calore.

CONTROINDICAZIONI

- Non utilizzare il prodotto senza consultare il proprio medico o terapeuta.
- Non utilizzare la misura sbagliata del prodotto.
- Solo la taglia corretta, selezionata secondo la tabella delle taglie disponibile sulla confezione del prodotto e negli opuscoli informativi del produttore, garantisce l'efficacia e la sicurezza del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con bambini, pazienti con problemi di memoria, con coscienza ridotta e malati mentali senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto con persone con sensibilità superficiale o profonda compromessa senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto sulla pelle sorda. È necessario controllare sistematicamente le condizioni della pelle mentre si usa il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con persone con lesioni cutanee, disturbi della coagulazione del sangue, gonfiore e vene varicose nelle zone di contatto con il prodotto senza aver prima consultato il medico curante o il terapista.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Non utilizzare il prodotto se è deformato o danneggiato.
- Non tentare di riparare il prodotto da soli o di apportare modifiche alla struttura del prodotto. Qualsiasi interferenza con il design del prodotto può causare danni permanenti alla salute dell'utente.
- Non utilizzare accessori o soluzioni non consigliati dal produttore.
- Non utilizzare il prodotto vicino a fiamme libere o su una superficie calda. In caso contrario, l'utente può riportare lesioni gravi e possono risultare gravi danni alla salute. Il tutore può essere indossato di notte solo se raccomandato dal medico curante.

REGOLE DI SICUREZZA

- Attenzione!** Il presente manuale fornisce le informazioni di base necessarie per l'uso corretto e sicuro del prodotto, la manutenzione e la pulizia.
- Attenzione!** Leggere il presente manuale prima di usare il prodotto. Seguendo le istruzioni del manuale, sarà possibile utilizzare il prodotto in modo sicuro e prolungare il suo ciclo di vita. In caso di dubbi, consultare il medico o il fisioterapista.
- Attenzione!** L'uso del prodotto in contrasto con le istruzioni incluse nel presente manuale può provocare gravi complicazioni.
- Attenzione!** Conservare il manuale in un luogo accessibile.
- Attenzione!** Prima di ogni utilizzo, il prodotto deve essere controllato per danni possibili, crepe, cuciture allentate, deformazioni o altri difetti che potrebbero mettere in pericolo l'utente durante l'uso. Se il prodotto viene trovato danneggiato, interromperne l'utilizzo e contattare il produttore. Solo un prodotto non danneggiato e il suo uso corretto garantiscono il corretto funzionamento.
- Attenzione!** Il produttore è responsabile solo dei difetti latenti o dei danni che si verificano durante il funzionamento corretto a causa di un difetto di fabbricazione del prodotto.
- Attenzione!** Il produttore è responsabile del corretto funzionamento del prodotto solo se questo viene acquistato da un distributore autorizzato o da un negozio specializzato.
- Attenzione!** Il dolore è sempre un segnale d'allarme. Se il dolore persiste o peggiora, consultare il medico di base o il fisioterapista.
- Attenzione!** Il prodotto deve essere usato da un solo paziente.
- Attenzione!** Il prodotto deve essere usato come raccomandato dal medico o dal fisioterapista.
- Prima del primo utilizzo, controllare che la misura del prodotto sia corretta secondo la tabella delle taglie. Solo la misura corretta garantisce la sicurezza e l'efficacia del trattamento. Una taglia errata riduce l'efficacia del trattamento, può causare disagio e portare a una cattiva posizione del corpo durante l'uso. Il dispositivo deve essere scelto dal medico curante, da un rivenditore specializzato o da un fisioterapista.
- Non utilizzare il prodotto con bambini, pazienti con problemi di memoria, con coscienza ridotta e malati mentali senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto sulla pelle sorda. È necessario controllare sistematicamente le condizioni della pelle mentre si usa il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con persone con lesioni cutanee, disturbi della coagulazione del sangue, gonfiore e vene varicose nelle zone di contatto con il prodotto senza aver prima consultato il medico curante o il terapista.
- Rimuovere tutti gli imballaggi (carta, plastica), le etichette da tagliare e quelle di cartone prima dell'uso.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Non utilizzare la misura sbagliata del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto con persone con sensibilità superficiale o profonda compromessa senza la supervisione di un accompagnatore.
- Non utilizzare il prodotto se è deformato o danneggiato.
- Non tentare di riparare il prodotto da soli o di apportare modifiche alla struttura del prodotto.
- Non utilizzare accessori o soluzioni non consigliati dal produttore.

Qualsiasi incidente grave relativo al dispositivo deve essere comunicato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente o il paziente.

Seguire le ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO incluse nel prodotto.
Un elenco di tutte le parti di ricambio disponibili è disponibile su www.reh4mat.com accanto al prodotto selezionato.

CE	Attestazione di conformità del prodotto con i requisiti essenziali dei regolamenti UE
	Produttore
	Data di produzione
	Leggere il manuale utente prima dell'uso.
	ATTENZIONE
	Proteggere dalla luce del sole
	Limiti della temperatura di stoccaggio
	Begränsning av förvaringstemperatur
	Conservare in un luogo asciutto
	Imballaggio riciclabile
	Prodotto medico
	Numero di lotto
	Numero di catalogo
	L'imballaggio deve essere gettato nella spazzatura
	Il marchio "Polish Capital" sottolinea la natura locale del prodotto.
	Prodotto senza sostanze chimiche
	Prodotto raccomandato da specialisti
	Prodotto delicato sulla pelle
	Prodotto innovativo
	Grande effetto in dispositivo piccolo
	Prodotto ecologico
	Prodotto ipoallergenico
	Prodotto durevole
	Prodotto di fornitura medica rapida

Orteza este o soluție excelentă pentru terapie eficientă în caz de râine sau alte afecțiuni. Produsele Reh4Mat sunt apreciate și recomandate de specialiști (medici, kinetoterapeuți) și de pacienți. Produsele noastre sunt produse în Polonia și fabricate din materiale de înaltă calitate. În cazul cărora întrebări, nu ezita să ne contactați: export@reh4mat.com.

INDICATII

Orteza pentru spate menține postura corectă a pacientului și stabilizează articulațiile centurii scapulare.

ÎNGRIJIRE și ÎNTRETINERE

- Produsul trebuie să fie menținut curat și utilizat conform recomandărilor producătorului.
- Curățați produsul în mod sistematic, cel puțin o dată pe lună sau mai mult de zece zile, dacă este necesar.
- Dacă produsul deține atele sau inserții laterale și este posibil să le demontați fără orice unele, scoateți-le înainte de spălare.
- Se spălă de mână în apă caldă cu săpun la temperatură de 30 °C.
- A se utiliza când este complet uscat.
- Nu călăciți, nu folosiți clor, nu curățați chimic, nu uscați în rufe.
- Păstrați-l într-o zonă uscată și curată.
- Protejați de umiditate, temperaturi extreme, lumina soarelui, uscați fără sursele de căldură

CONTRAINDICAȚII

- Produsul trebuie utilizat în conformitate cu recomandările unui medic sau kinetoterapeut.
- Nu utilizați produsul într-o mărime greșită.
- Doar o mărime corectă montată, în conformitate cu tabelul de dimensiuni, disponibilă pe ambalajul produsului și pe materialele informative ale producătorului, garantează eficacitatea și siguranța.
- Produsul nu trebuie utilizat de către persoane și copii cu tulburări mintale fără controlul unui tutore.
- Nu utilizați produsul la pacienții cu tulburări de superficie sau accentuate fără supravegherea unui tutore.
- Pielea din zona în care se aplică produsul trebuie să fie curată. Controlează starea pielii și în cazul apariției leziunilor cutanate, este necesar să contactați un medic.
- În cazul varicelor, tromboza venoasă profundă (TVP), edem utilizarea ortezei este permisă numai după contactul cu medicul.
- Nu utilizați produsul decât pentru scopul său de utilizare.
- Nu utilizați produsul în caz de deteriorare sau deformare a formei.
- Nu încercați să întrețineți singur acest produs. Interferență independentă cu proiectarea produsului poate duce la deteriorarea permanentă a sănătății utilizatorului.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Nu utilizați produsul în apropierea unei flăcări deschise sau pe o suprafață fieribintă. Acest lucru poate crea grav utilizatorul și poate duce la deteriorarea gravă a sănătății.
- Utilizarea ortezelor în timpul noptii trebuie să se facă numai dacă acest lucru a fost prescris de medicul dumneavoastră.

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Atenție!** Acest manual conține informații de bază necesare pentru utilizarea corectă și sigură a produsului, întreținere și curățare.
- Atenție!** Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție acest manual. Urmăridin instrucțiunile incluse în manual se oferă siguranța produsului și eficacitatea. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să vă adresați profesionistului dvs.
- Atenție!** Utilizarea produsului neconform manualului poate cauza probleme grave complicații.
- Atenție!** Vă rugăm să păstrați manualul pentru viitor.
- Atenție!** Verificați starea produsului. Dacă produsul este deteriorat, întrerupeți utilizarea și contactați producătorul. Doar un produs nedeteriorat și o utilizare adecvată garantează funcționarea corectă și sigură a acestuia.
- Atenție!** Producătorul este responsabil numai pentru defectele ascunse ale produsului sau daune mecanice survenite în modul natural de utilizare.
- Atenție!** Producătorul este responsabil pentru eficacitatea și siguranța produsului numai în cazul achiziționării produsului de la vânzătorul autorizat.
- Atenție!** Durerea este întotdeauna un avertisment. Dacă durerea se menține sau crește, este recomandat să vă consultați medicul sau kinetoterapeutul.
- Atenție!** Se folosește de un singur pacient.
- Atenție!** Produsul trebuie utilizat în conformitate cu recomandările unui medic sau fizioterapeut.
- Înainte de prima utilizare, verificați mărimea produsului. Doar mărimea corectă garantează siguranță și eficacitate. O mărime greșită a produsului scade efectele tratamentului, crește disconfortul și poziția greșită a utilizatorului. Utilizarea corectă a corsetului în funcție de diagnosticul pus de către medic sau terapeut.
- Produsul nu trebuie utilizat de către persoane și copii cu tulburări mintale fără tutore Control.
- Pielea din zona în care se aplică produsul trebuie să fie curată. Controlează starea pielii și în cazul apariției leziunilor cutanate, este necesar să contactați un medic.
- În cazul varicelor, tromboza venoasă profundă (TVP), edem utilizarea ortezei este permisă numai după contactul cu medicul.
- Inainte de utilizare, scoateți ambalajul și accesorile, cum ar fi hârtia, cardurile sau etichetele.
- Nu utilizați produsul decât pentru scopul său de utilizare.
- Nu utilizați produsul într-o dimensiune greșită.
- Produsul nu trebuie utilizat de către persoane și copii cu tulburări mintale fără tutore Control.
- Nu utilizați produsul în caz de deteriorare sau deformare a formei.
- Nu încercați să întrețineți singur acest produs.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de producător.

Incidentele grave care implică acest dispozitiv trebuie raportate atât [producătorului], cât și către autoritatea competentă din țara dumneavoastră.

Vă rugăm să urmați CONFIGURARILE incluse cu produsul.

O listă cu toate piesele de schimb disponibile este disponibilă la www.reh4mat.com, pentru produsul selectat.

CE	Declarația că produsul îndeplinește cerințele esențiale
	Producător
	Data fabricatiei
	Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare
	ATENȚIE!
	Protejați de lumina soarelui
	Depozitare la umiditate indicată
	Depozitare la temperatură indicată
	A se păstra într-un loc uscat
	Ambalajul este reciclabil
	Dispozitiv medical
	Numar lot
	Număr de catalog
	Ambalajul trebuie aruncat la gunoi
	Semnul „Capitală poloneză” subliniază localitatea produsului.
	Produs fără substanțe chimice
	Produs recomandat de specialiști
	Produs prietenos cu pielea
	Produs inovator
	Dispozitiv minim, efect maxim
	Produs ecologic
	Produs hipoalergenic
	Produs durabil
	Produs ER

ما هو Reh4Mat Reh4Mat هي عبارة عن جهاز متقدم ومتين يتيح لك تخصيصها بفقائق الدقة من المواد الأعلى جودة، هدف النهائي لرضاء المرضى.
في حالة وجود أية استفسارات برجي الاتصال مع البائع أو مشاركة مع عمل Reh4Mat من طريق البريد الإلكتروني: export@reh4mat.com

دلالة

تم تصميم مقاوم النظير للحفاظ على قامة الجسم السليمة وتثبيت مفاصل حزام الطرف المطوي.

الصيانة والتخزين

يجب حفظ المنتج في حالة ظهيرة واستخدامه وفق التوصيات الصادرة. قد يتطلب المنتج بطارية ملائمة لجهاز واحد على الأقل كل شهر أو أكثر من عمره عند التبرورة وفقاً لتوصيات المصنعين. ينصح بحفظ المنتج بطارية ملائمة وضمان صحته في حالة جديدة.
إن كانت الجيزة تتضمن جباراً حاتيناً أو غلافات ومن الممكن إمكانية تغيير بطارية دون استخدام آلة أدوات تقييي فكها قبل الغسل.
يشمل بروتوكول الماء الدافئ مع الصابون بحرارة +3 درجة مئوية في غسل كيماياً يمنع الكوى، يمنع التغطير بالكلور.
يمنع التغطير بالسوائل ذات الزيوت والدهون، يمنع الغسل كيماياً يمنع الكوى، يمنع التغطير بالكلور.
يجب تخزين المنتج في غرفة ثلاجة وجافة.
يتحقق المقاوم بعيداً عن مصدر الحرارة يحفظ من الحرارة المرتفعة يحفظ من الرطوبة.

موقع

يجب استخدام المنتج وفقاً للتوصيات الطبية أو أخصائي العلاج الطبيعي.
لا تستخدم المنتج في حالة الحفاظ.
فقط لحمل المركب بشكل صحيح، وفقاً لجدول الحجم المثالي على عبوة المنتج وبيانات المصنعين
وتقدير المصادر والمصادر.
يمكن الآتي استخدام المنتج لدى الأطفال والأشخاص ذوي الهمة المحدود دون اشراف مقدم الرعاية.
يتيح بصفة خاصة ضبط درجة حرارة المنتج المقاوم عند الأطفال والأشخاص ذوي اضطرابات الذاكرة
والمرضى النفسيين والأذكياء ذوي اضطرابات العصبية.
لا بد من الرصد المستمر لحالة المريض، وإن ظهرت تغيرات جلدية في أماكن تلامس المقاوم مع البشرة
يجب استشارة الطبيب المسؤول.
في حالة تزامن استخدام المقاوم مع وجود الدوالي أو المرض في السوق بيعات - التبادل الوريدي
المعيب أو مرضاً من أسباب الأطراف المثلثية أو العلوي لا يمكن استخدام المقاوم إلا بعد
استشارة الطبيب المسؤول.
يمنع الآتي استخدام المنتج بطريقة مختلفة لمعرفته.
يمنع الآتي استخدام المنتج في حالة شربه أو ابتلاء.
يمنع الآتي استخدام المنتج في حالة شربه أو ابتلاء.
يمنع الآتي إجراء أي تغيرات في هيكل المنتج بغير تفاصيله.
يمنع الآتي استخدام الملحقات التي لا توصي بها الشركة المصنعة
لا تستخدم المنتج بالقرب من مصادر الاشتعال المنشورة أو وضمه على سطح ساخن، قد يتسبب ذلك في
إصابة حظر المقاوم وقد يؤدي إلى اضطرار المريض بالسحب.
ارتداء المقاوم لوقت الليل ممكن فقط في حالة توصيف ذلك من الطبيب المسؤول.

هام

ملحوظة! يحتوي هذا الدليل على المعلومات الأساسية اللازمة لاستخدام الصحيح والأمن للمنتج
وطريقة صيانته وتنظيفه الصحيحة.
ملحوظة! قبل استخدام هذا المنتج ينصح بالاطلاع التفصيلي على التعليمات الواردة في هذه الورقية يمكن
اتخاذ التعليمات الواردة في هذا الدليل من استخدام المنتج بآمان وتحديد صلاحياته.
ملحوظة! قد يؤدي تطبيق المنتج بما يخالف التعليمات الإرشادية إلى مصاعدات جسمية.
ملحوظة! ينصح بالحفظ على هذه التعليمات الخاصة بالمنتج على مصاعداتها في وقت لاحق.
تحذير! قبل كل استخدام للمنتج، تتحقق من عدم وجود ثقب واضح أو ثقوب أو ثقوب فضفاضة أو
شهوة أو ثقوب أخرى قد تعرّض المستخدم للخطر أثناء التشغيل.
عدم في حالة حوث تلف المنتج يجب التوقف عن استخدامه وإعادته إلى عنوان الشركة المصنعة.
اتخاذ المنتج واستخدامه الصحيح مما يحدّد مراحل العمل له العملاء.
ملحوظة! الشركة المصنعة مسؤولة فقط عن العيوب الفنية أو الأضرار التي تنشأ أثناء الاستخدام
الصحيحة للمنتج نتيجة لعيوب التصنيع.

ملحوظة! يحتوي هذا الدليل على المعلومات الأساسية اللازمة لاستخدام الصحيح والأمن للمنتج
وطريقة صيانته وتنظيفه الصحيحة. يرجى الحفاظ على هذا الدليل في مكان سهل الوصول إليه.
تحذير! وجود الأمان يعني دائماً تحذير. في حالة استمرار ملامس الأم أو زراعة شدتها ينصح دامها
استشارة طبيب المسؤول قبل إدخال المقاوم (أو علاج إعادة تأهيل).

تم استخدام المنتج من قبل مريض واحد فقط.

يتيح استخدام المقاوم تبعاً للتعليمات الطبية أو اخصائي إعادة التأهيل.
- يتم الوصول إلى التسويق المروج من استخدام المقاوم عند اختيار القcas
المناسب للمرضى ويقوم بذلك الطبيب المسؤول عنه وبياناته الشخصي
إن اختيار القcas غير الصحيح يقلل من فعالية العلاج وقد يسبب عدم رضا مراهم أو
الجسم أثناء استخدامه.

يتيح اختبار حجم المنتج من قبل الطبيب المعالج أو البالغين أخصائي إعادة التأهيل.
- يتيح صفة خاصة خصبة صحة استخدام المقاوم عند الأطفال والأشخاص ذوي
اضطرابات الذاكرة والمرضى النفسيين والأشخاص ذوي اضطرابات العصبية.
- يتيح أن تكون البشرة ظفية في مكان تطبيق المقاوم (لا يجب استخدام مراهم أو
كريمات أو رذاذات طبية قبل ارتداء المقاوم).

لا بد من الرصد المستمر لحالة المريض، وإن ظهرت تغيرات جلدية في أماكن تلامس المقاوم مع البشرة
يتيح استشارة الطبيب المسؤول.

في حالة تزامن استخدام المقاوم مع وجود الدوالي أو المرض في السوق بيعات - التبادل الوريدي
التباين الخثار الوريدي المعيب أو وجود مرض استهلاك الأطراف المثلثية أو العلوي لا يمكن استخدام

المقاوم بعد استشارة الطبيب المسؤول.
قبل الاستخدام ، قم بإزالة جميع العبوات (الورق والبلاستيك) وعلامات التوبيخ المراد قطعها وعلامات

الكترون.
- يتيح الآتي استخدام المنتج بطريقة مختلفة لمعرفته.
- يتيح الآتي استخدام المنتج في قباب غير مناسب.

- يتيح الآتي استخدام المنتج لدى الأطفال والأشخاص ذوي الوعي المحدود دون اشراف مقدم الرعاية.

- يتيح الآتي استخدام المنتج في حالة شربه أو ابتلاء.

- يتيح الآتي حملة تنصيب المنتج بغير تفاصيله.

يتيح الآتي استخدام الملحقات التي لا توصي بها الشركة المصنعة.



يجب تسجيل الأحداث الخطيرة المتعلقة بهذا الجهاز وتقديمه إلى كل من (المصنع)
وإلى الجهة المختصة في بلدك.
يرجى اتباع الإعدادات المرفقة مع هذا الجهاز.
قائمة بكلفة قطع الغيار المتاحة على الموقع الإلكتروني
للمنتج المحدد.



قرار بأن المنتج يتوافق مع الشروط والمتطلبات الأساسية


المصنع


يرجى قراءة التعليمات الموضحة في دليل المنتج قبل الاستخدام



يرجى قراءة التعليمات الموضحة في دليل



حماية من أشعة الشمس



حفظ المنتج في الرطوبة المناسبة



تحديد درجة حرارة حفظ المنتج



يحفظ في مكان جاف



هذه العبوة قابلة لإعادة التدوير



جهاز طبي



رقم الدفع



رقم الكatalog



يجب القاء هذه العبوة في القمامة



علامة "العاصمة البولندية" تؤكد على الصنع المحلي للمنتج



منتج خالي من المواد الكيميائية

منتج موصى به من قبل المختصين

منتج صديق للجلد

منتج ابتكاري

منتج صغير وطفلة عمل كبيرة

منتج صديق للبيئة

منتج ضعيف التأرجح

منتج صلب

(ER) منتج إطلاق مستمر